

Sub-heat 2000

User Manual

NL 3

EN 16

DE 28

FR 41

SV 53

DA 64

CS 75

SK 86

RO 97



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Model: Sub-heat 2000

Date: 24/07/2025

Version: v2.0

EUROM[®]

POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten en incidenteel gebruik.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume mit gelegentlichem Gebrauch geeignet.

Ce produit ne convient que pour des espaces bien isolés à usage occasionnel.

Denna produkt är endast lämplig för välisolerade område för tillfälligt bruk.

Dette produkt er kun egnet til lejlighedsvis brug i velisolerede omgivelser.

Tento výrobek je vhodný pouze k použití v dobře izolovaných prostorech, které jsou využívány příležitostně.

Tento výrobok je vhodný len do dobre izolovaných priestorov na príležitostné použitie.

Acest produs este potrivit numai pentru spații bine izolate, de uz ocazional.

Model:	Product code:
Sub-heat 2000	342543
Sub-heat 2000 (Swiss plug)	342550

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit EUROM-apparaat. U heeft een hoogwaardig apparaat gekocht waar u nog vele jaren plezier van zal hebben. Door dit apparaat met aandacht en zorg te gebruiken, beperkt u het risico op persoonlijk letsel of materiële schade.

**LET OP**

Lees deze gebruiksaanwijzing eerst grondig door en zorg dat u alles goed begrijpt voordat u het apparaat installeert en gebruikt.

Inleiding

In deze handleiding staat het correcte en veilige gebruik van dit apparaat beschreven. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. De handleiding is een onmisbaar onderdeel van het apparaat en moet bij doorverkoop of inruil aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd. Deze handleiding is met de grootst mogelijke zorg samengesteld. Wij behouden ons desalniettemin het recht voor deze handleiding te allen tijde te verbeteren en aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

De volgende symbolen en termen worden in deze handleiding gebruikt om de lezer te wijzen op veiligheidskwesties en belangrijke informatie:

**WAARSCHUWING**

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan leiden tot letsel bij de operator of omstanders, lichte en/of matige schade aan het product of aan het milieu.

**LET OP**

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan leiden tot lichte en/of matige schade aan het product of aan het milieu.

Garantie

EUROM biedt 36 maanden garantie op dit apparaat vanaf de datum van aankoop. Slijtage door normaal gebruik valt niet onder de garantie. De garantie vervalt als een defect het gevolg is van onopzettelijk of onzorgvuldig gebruik van het apparaat. De fabrikant, importeur en leverancier zijn niet aansprakelijk voor onjuiste aansluitingen.

Identificatie

EUROM[®]
POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974

Sub-heat 2000
Art. nr. 342543
Batch. *****

220-240V ~ 50Hz - 2000W



EUROM - KOKOSSTRAAT 20 - 8281 JC - GENEMUIDEN - NETHERLANDS - info@eurom.nl

Afbeelding 1

EUROM[®]
POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974

Sub-heat 2000
SWISS PLUG
Art. nr. 342550
Batch. *****

220-240V ~ 50Hz - 2000W



EUROM - KOKOSSTRAAT 20 - 8281 JC - GENEMUIDEN - NETHERLANDS - info@eurom.nl

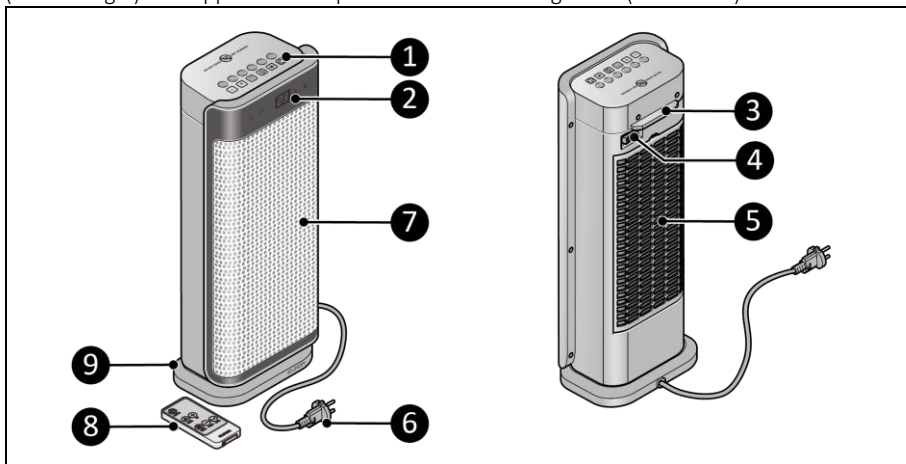
Afbeelding 2

Specificaties

Type:	Sub-heat 2000		
Productafmeting:	17 x 13 x 41 cm		
Gewicht:	2,2 kg		
Spanning:	220-240 V ~ 50 Hz		
Vermogen:	1100, 2000 W		
Beschermingsgraad:	Klasse II		
Minimale vereiste ruimte:	20 m ³		

Beschrijving

De Sub-heat is een gebruiksvriendelijke elektrische kachel voor gebruik binnenshuis (Afbeelding 3). Het apparaat kan op een timer worden ingesteld (stroom uit).

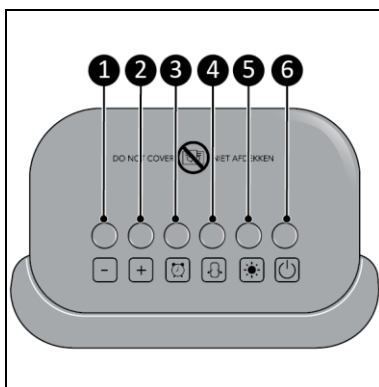


Afbeelding 3

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Bedieningspaneel | 6. Stekker |
| 2. Leddisplay en -indicatielampjes | 7. Beschermrooster van warmte-uitlaat |
| 3. Handvat | 8. Afstandsbediening |
| 4. Hoofdschakelaar ON/OFF | 9. Voet |
| 5. Beschermrooster van luchtinlaat | |

Bedieningspaneel

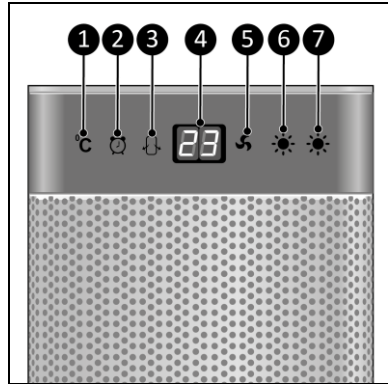
1. Min-knop
2. Plus-knop
3. Timer-knop
4. Draaiknop
5. Mode-knop (modus)
6. AAN/UIT-schakelaar



Afbeelding 4

Leddisplay en -indicatielampjes

1. Temperatuuraanduiding
2. Timerlampje
3. Bewegingsindicator
4. Leddisplay
5. Ventilator-indicator
6. Warmte-indicator 1100 W
7. Warmte-indicator 2000 W

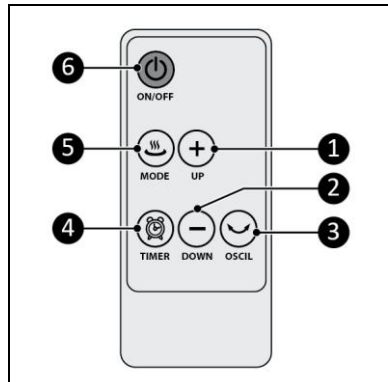


Afbeelding 5

Afstandsbediening*

1. Plus-knop
2. Min-knop
3. Bewegingsknop
4. Timer-knop
5. Modus-knop (alleen ventilatie, 1100, 2000 W)
6. AAN/UIT-schakelaar (stand-by)

*Batterijen inbegrepen.



Afbeelding 6

Veiligheid

Lees deze veiligheidsinstructies grondig door en zorg dat u alles goed begrijpt. Onjuist gebruik kan leiden tot letsel en zorgt ervoor dat de garantie van EUROM vervalt.

Dit apparaat is niet geschikt voor personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of met gebrek aan ervaring en kennis (inclusief kinderen). Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen, onbevoegden en huisdieren. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het aanstaat.

Kinderen van drie jaar of jonger mogen niet zonder toezicht bij het apparaat in de buurt komen. Kinderen tussen drie en acht jaar oud mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het op de beoogde locatie en in de normale werkingspositie is geïnstalleerd. Zij mogen het apparaat onder toezicht gebruiken of als veilig gebruik en de risico's uitgelegd en duidelijk zijn. Kinderen tussen drie en acht jaar oud mogen het apparaat niet zelfstandig in het stopcontact steken, reinigen of onderhouden.

Het apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting. In geval van interne oververhitting wordt de verwarming meteen uitgeschakeld. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de bron van oververhitting en laat het apparaat afkoelen. Daarna kunt u het weer gebruiken als voorheen. Gebruik het apparaat niet als de bron van de oververhitting niet kan worden gevonden of als het probleem aanhoudt. Neem in dat geval altijd contact op met uw leverancier.

Het apparaat is voorzien van een valbeveiliging. Deze schakelt het apparaat uit als het onverwacht omvalt. Het apparaat werkt weer normaal wanneer het rechtop wordt gezet. Schakel het apparaat eerst uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer op eventuele beschadigingen voordat u het opnieuw gebruikt. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed meer werkt, maar neem in dat geval altijd eerst contact op met uw leverancier.

Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING



- Zorg dat er geen water op of in het apparaat spat.
- Dompel geen enkel deel van het apparaat onder in water of andere vloeistoffen.
- Steek nooit vingers of andere voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Stel het apparaat niet bloot aan sterke trillingen of mechanische belasting.



WAARSCHUWING

Het apparaat wordt erg heet. Raak het apparaat niet aan tijdens gebruik of binnen vijf minuten na gebruik.



LET OP

Dek het apparaat niet af tijdens het gebruik of na gebruik als het apparaat nog heet is. Houd textiel, gordijnen, tentdoeken en ander brandbaar materiaal op een minimumafstand van 1 meter van het apparaat om het brandgevaar te verminderen.



WAARSCHUWING

Steek de stekker niet in het stopcontact voordat het apparaat correct op de juiste plaats is bevestigd of gezet.

Gebruik geen verlengsnoer, dit kan leiden tot oververhitting en brand. Als een verlengsnoer onvermijdelijk is, gebruik dan een onbeschadigde en geaarde versie. Gebruik een verlengsnoer met een minimumvermogen van 2000 watt. Wikkel het verlengsnoer altijd volledig af om oververhitting te voorkomen.

Veiligheid tijdens gebruik



WAARSCHUWING

Gebruik het apparaat niet:

- buiten of in een kleine ruimte;
- als de onderdelen vuil of nat zijn;
- in de buurt van grote objecten, zoals achter een deur of onder een plank of kast;
- in de buurt van een waterbron, zoals een bad, douche, zwembad of een open raam;
- in de buurt van of in een stoffige en vuile omgeving, zoals een bouwplaats;
- in de buurt van ontvlambare materialen, vloeistoffen of dampen, zoals een schuur, stal of broeikas;
- in de buurt van andere warmtebronnen en open vuur;
- direct onder een stopcontact;
- in combinatie met een toestel dat het apparaat automatisch inschakelt, zoals een timer, dimmer of een ander toestel;
- liggend of leunend;
- in de buurt van, onder of tegenover een stopcontact;

Als het apparaat, het netsnoer of de stekker schade vertoont of slecht werkt, stel het apparaat dan onmiddellijk buiten gebruik en onderbreek de stroomtoevoer meteen.

Vervoer en opslag

- Maak het apparaat schoon voordat u het opbergt.
- Vervoer het apparaat rechtopstaand.
- Bewaar het apparaat rechtop in de originele verpakking op een koele, droge en stofvrije plaats.

Installatie



WAARSCHUWING

Plaats het apparaat nooit op oppervlakken zoals bedden of een hoogpolig tapijt. De openingen kunnen dan geblokkeerd raken.



LET OP

Zorg dat de hoofdspanning gelijk is aan de spanning die aangegeven staat op het identificatielabel van het apparaat. Alle elektrische aansluitingen moeten onder alle omstandigheden droog blijven. Wikkel de stroomkabel altijd volledig af.

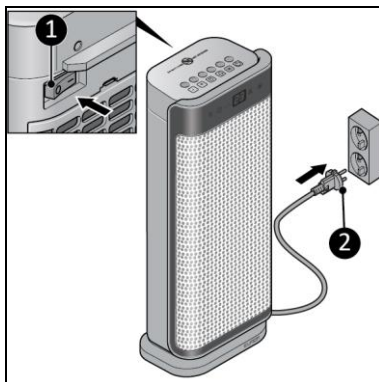


LET OP

Het oppervlak waarop u het apparaat plaatst, moet temperaturen van wel 125 °C kunnen weerstaan zonder te verschroeien, smelten, vervormen of ontbranden.

Het apparaat is verpakt in één doos. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of het apparaat niet beschadigd is. Gebruik de kachel niet als deze beschadigd is, maar neem in dat geval altijd contact op met uw leverancier. Bewaar de verpakking voor veilige opslag en vervoer. U hoeft het apparaat niet in elkaar te zetten.

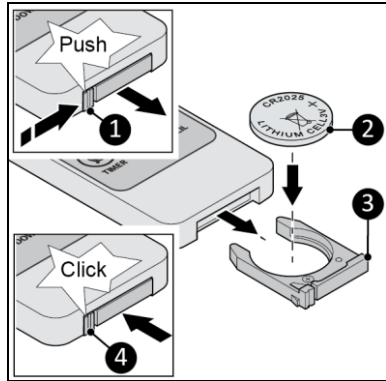
1. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Zorg dat de AAN/UIT-knop in de UIT-stand staat (Afbeelding 7, pos. 1).
3. Plaats het apparaat op een minimale afstand van:
 - 100 cm aan de bovenkant;
 - 100 cm aan de zijkanten;
 - 30-50 cm aan de achterkant;
 - 100 cm vrije ruimte aan de voorkant.
4. Steek de stekker (Afbeelding 7, pos. 2) in een geaard stopcontact waar u eenvoudig bij kunt. Gebruik een geaard stopcontact met een minimumvermogen van 2000 watt.



Afbeelding 7

Afstandsbediening

1. Druk op het lipje (Afbeelding 8, pos. 1) en haal het batterijvakje uit de afstandsbediening.
2. Verwijder de batterijen (indien nodig).
3. Plaats een batterij van het type CR2025 zoals aangegeven (Afbeelding 8, pos. 2). Doe de batterij er correct in.
4. Schuif het batterijvakje terug tot het lipje vastklikt (Afbeelding 8, pos. 4).



Afbeelding 8

Werking

WAARSCHUWING

Controleer voor elk gebruik of:



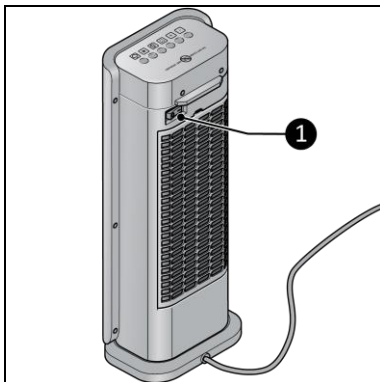
- uw handen droog zijn voordat u het apparaat bedient;
- het apparaat schoon en droog is;
- het apparaat niet beschadigd is;
- het apparaat niet bedekt of geblokkeerd is;
- het apparaat veilig geïnstalleerd is.



LET OP

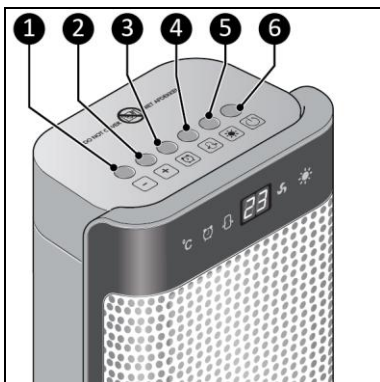
Als u het apparaat aan- of uitzet, hoort u mogelijk een geluid. Dat is het geluid van het materiaal dat uitzet en weer krimpt tijdens het verwarmen en afkoelen.

1. Druk op de AAN/UIT-knop op de achterkant van het apparaat (Afbeelding 9, pos. 1).



Afbeelding 9

2. Druk op de AAN/UIT-knop op het apparaat (Afbeelding 10, pos. 6) of de afstandsbediening. Het apparaat start op in ventilatormodus. Op het scherm wordt de omgevingstemperatuur getoond. Het ventilatielampje gaat branden.



Afbeelding 10

Temperatuurmodus

1. Stel de gewenste temperatuur in met de Plus- en Min-knop op het apparaat (Afbeelding 10, pos.1, 2) of met de afstandsbediening (max. 35 °C). Het display toont gedurende enkele seconden de ingestelde temperatuur. Daarna toont het display de omgevingstemperatuur.
2. De unit verwarmt wanneer de ingestelde temperatuur hoger is dan de omgevingstemperatuur. Het verwarmingsindictielampje gaat branden.
3. Als er een groot verschil is tussen de ingestelde temperatuur en de omgevingstemperatuur, werkt de unit in de hoge verwarmingsstand. Er gaan twee verwarmingsindictielampjes branden.

Verwarmingsmodus

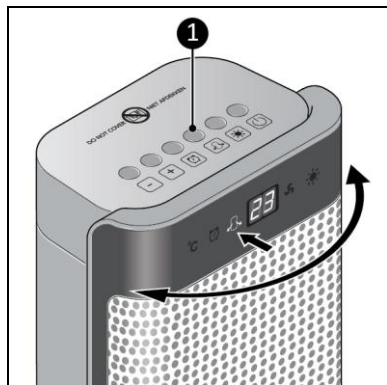
1. Draai aan de verwarmingsdraaiknop op het apparaat (Afbeelding 10, pos. 5) of gebruik de afstandsbediening om te bladeren door de:
 - lage verwarmingsstand;
 - hoge verwarmingsstand;
 - ventilatiemodus;

Afteltimer

1. Stel de gewenste temperatuur en modus in.
2. Druk op de timerknop op het apparaat (Afbeelding 10, pos. 3) of de afstandsbediening:
 - 1 uur;
 - 2 uur;
 - 3 uur;
 - 4 uur;
 - 5 uur;
 - 6 uur;
 - 7 uur;
 - 8 uur;
 - resterende tijd.

Bewegingsfunctie

1. Druk op de bewegingsknop op het apparaat (Afbeelding 9, pos. 1) of op de afstandsbediening. Het bewegingsindicatielampje gaat branden. De unit draait van links naar rechts in een hoek van 90°.
2. Druk nogmaals op de bewegingsknop om de bewegingsmodus uit te zetten.



Afbeelding 9

Stand-bymodus

1. Druk op de AAN/UIT-knop op het apparaat (Afbeelding 10, pos. 6) of de afstandsbediening.
2. Het ventilatielampje knippert en het apparaat begint binnen 30 seconden met koelen.
3. Stop het apparaat nooit tijdens het afkoelen.
4. Als het ventilatielampje uit gaat, staat het apparaat in stand-bymodus.

Na de werking



LET OP

Gebruik de stroomkabel niet om het apparaat los te koppelen of te dragen. Wind de stroomkabel niet te strak op en niet in scherpe hoeken. Wikkel de stroomkabel niet om het apparaat heen.

1. Zet het apparaat helemaal uit door op de AAN/UIT-knop op de achterkant te drukken.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u het aanraakt.
4. Rol de stroomkabel op.
5. Verwijder de batterij uit de afstandsbediening (Afbeelding 8).

Onderhoud



WAARSCHUWING

Voer geen reparaties of wijzigingen aan dit apparaat uit.

Onderhoud en reparaties moeten worden uitgevoerd door een vakman die bevoegd is door EUROM. Indien de elektrische kabel en/of de elektrische stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, servicemedewerker of personen met vergelijkbare kwalificaties om risico's te voorkomen.

Reiniging



WAARSCHUWING

Het apparaat wordt erg heet. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld, dat de stekker uit het stopcontact is en dat het volledig is afgekoeld.

LET OP

Gebruik geen:

- schuursponsjes;
- harde borstels;
- ontvlambare, agressieve of chemische reinigingsmiddelen.

Voorkom dat er water in het apparaat komt. Dompel geen enkel deel van het apparaat onder in water of andere vloeistoffen.

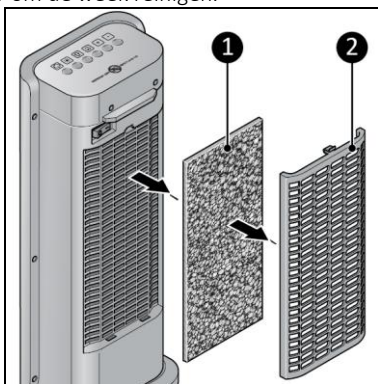
We raden aan het apparaat na elk gebruik en voor het opbergen te reinigen.

1. Stofzuig de openingen zorgvuldig om stof en vuil te verwijderen.
2. Veeg het apparaat af met een vochtige, schone, zachte, pluïsvrije doek of een zachte borstel.
3. Laat het apparaat volledig drogen voor gebruik en opslag.

Filter reinigen

Als de unit regelmatig wordt gebruikt, moet u het filter om de week reinigen.

1. Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Open het veiligheidsraster met het kliksysteem (Afbeelding 10, pos. 2). Verwijder de filters (Afbeelding 10, pos.1).
3. Stofzuig het filter voorzichtig.
4. Het filter kan met lauwwarm schoon water worden gereinigd.
5. Laat het filter volledig drogen voordat u het terugplaatst.
6. Gebruik het apparaat nooit zonder filters.



Afbeelding 10

Afdanken



Gooi het apparaat aan het einde van de levensduur weg volgens de plaatselijke wetten en voorschriften of lever het apparaat in bij uw leverancier. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening zodat u ze apart kunt weggooien.

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming					
Model: Sub-heat 2000					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte			Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)		
Nominale warmteafgifte	Pnom	1,980	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur	neen
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	1,065	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	neen
Maximale continue warmteafgifte	Pmax,c	1,980	kW	Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat	neen
Stroomverbruik			Met elektronische regeling van de kamertemperatuur		ja
In de uitstand	Po	0,00	W	Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	neen
In standby-stand	Psm	0,22	W	Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	neen
In ruststand	Pidle	0,23	W	Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)	
In netwerkgebonden standby-stand	Pnsm	n.v.t.	W	Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	neen
Standby-stand met weergave van informatie of status			ja	Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	neen
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand:	Ns,on	91,5	%	Optie van regeling op afstand	neen
				Adaptieve regeling van de start	neen
				Beperking van de werkingstijd	ja
				Zwartebolsensor	neen
				Zelflerende functie	neen
				Regelnaauwkeurigheid	neen
Contactgegevens	Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - Nederland				

Thank you for choosing this EUROM device. You have purchased a quality device that you will enjoy for many years. Using this device with respect and care will reduce the risk of personal injury or material damage.



CAUTION

It is important to read and understand this instruction manual before installing and using the device.

Introduction

This manual describes the correct and safe use of this device. Keep this manual for future reference. The manual is an essential part of the device and must be given to the new owner upon resale or exchange. This manual has been compiled with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to improve and adjust this manual at any time. The images used may differ.

The following symbols and terms are used in this manual to alert the reader on safety issues and important information:



WARNING

Indicates a hazardous situation which, if the safety instructions are not followed, can lead to injuries to the operator or bystanders, light and/or moderate damage to the product or to the environment.



CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if the safety instructions are not followed, can lead to light and/or moderate damage to the product or to the environment.

Warranty

EUROM offers a 36-month warranty on this device from the date of purchase. The warranty does not cover wear and tear from normal use. The warranty expires if a defect is the result of unintentional or careless use of the device. The manufacturer, importer and supplier are not liable for incorrect connections.

Identification

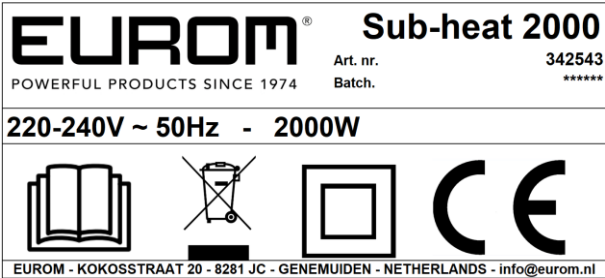


Figure 1

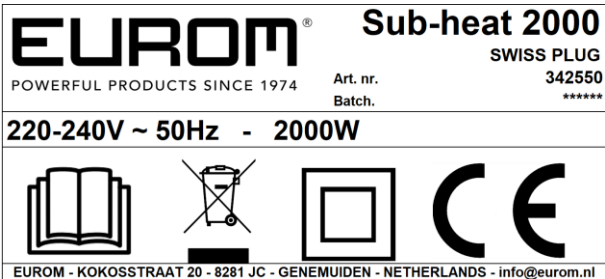


Figure 2

Specifications

Type:	Sub-heat 2000
Product size:	17 x 13 x 41 cm
Weight:	2,2 kg
Voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Power:	1100, 2000 W
Protection rating:	Class II ☐
Minimal space area:	20 m ³

Description

The Sub-heat is an easy-to-use electric heater for indoor use (Figure 3). The device can be programmed on timer (power off).

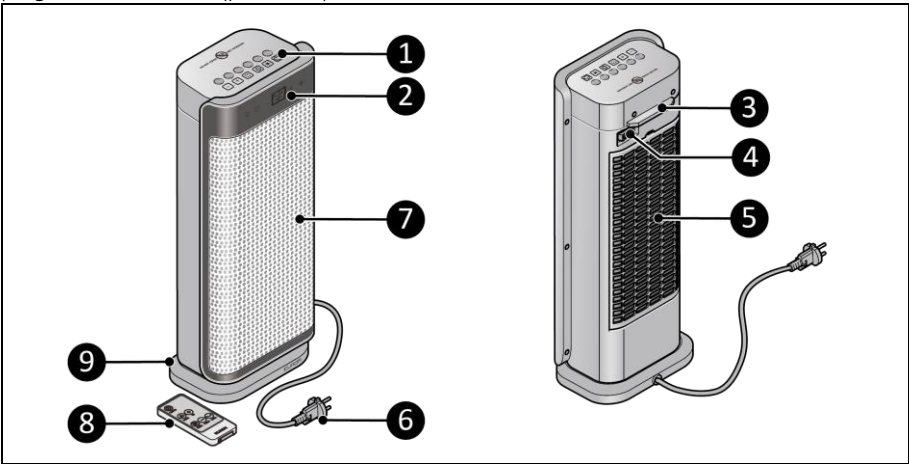


Figure 3

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Control panel | 6. Power plug |
| 2. Led display and indicator lights | 7. Heat outlet safety grill |
| 3. Handle | 8. Remote |
| 4. Main ON/OFF switch | 9. Base |
| 5. Air inlet safety grill | |

Control panel

1. Minus button
2. Plus button
3. Timer button
4. Swing button
5. Mode button
6. ON/OFF switch

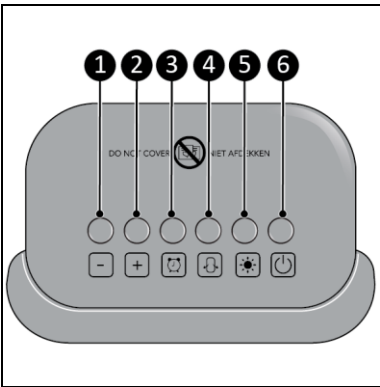


Figure 4

Led display and indicator lights

1. Temperature indication
2. Timer light
3. Oscillation indication
4. LED screen
5. Fan indicator
6. Heat indicator 1100W
7. Heat indicator 2000W

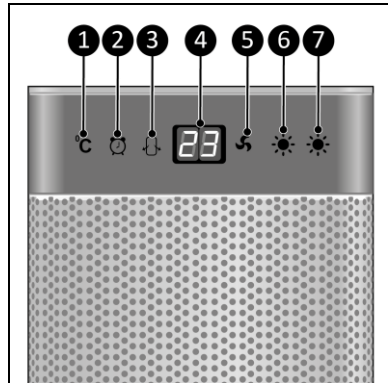


Figure 5

Remote control*

1. Plus button
2. Minus button
3. Oscillating button
4. Timer button
5. Mode button (fan only, 1100W, 2000W)
6. ON/OFF switch (standby)

*Battery is included.

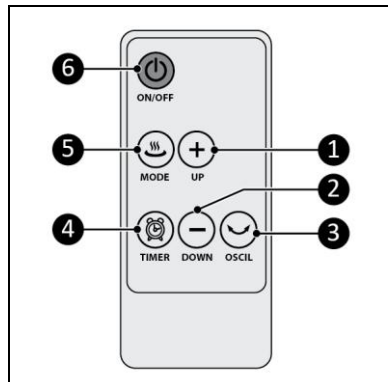


Figure 6

Safety

Please read and understand these safety instructions. Incorrect use can cause injury and will void EUROM's warranty.

This device is not suitable for use by any person with a physical, sensory or mental disability, or lack of experience and knowledge (including children). Keep the device out of reach of children, unqualified persons and pets. Never leave the device unattended while it is in operation.

Children of three years or younger should not be allowed near the device without supervision. Children between the ages of three and eight may only switch on or off the device when it is installed on its intended location and in its normal operating position. They may use the device under supervision or after they have been taught how to use it safely and the associated risks are clear. Children between the ages of three and eight may not plug in, adjust, clean or service the appliance.

The device is equipped with an overheating protection, which switches it off automatically in case of internal overheating. Switch the device off, unplug the power plug, remove the source of overheating, let the device cool down and use as normal. Do not use the device if the source of overheating cannot be traced or if the problem persists, but always contact your supplier.

The device is equipped with a fall protection that turns off the device when it falls over unexpectedly. When the device is returned to its upright position, it will resume functioning normally. Before reusing the device, switch it off, unplug it and check it for damage. Do not use the device if it is damaged or malfunctioning, but always contact your supplier.

General safety instructions

WARNING



- Prevent splashing water on or in the device.
- Do not immerse any part of the device in water or other liquids.
- Never insert fingers or other objects into the openings of the device.
- Do not expose the device to strong vibrations or mechanical stress.

WARNING



The device becomes very hot during use. Do not touch the device during use or within five minutes after use.

CAUTION



Do not cover the device during usage or after use while the device is still hot. To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, tent canvasses and other flammable material at a minimum distance of 1 meter from the device.

**WARNING**

Do not put the power plug into the wall socket before the device stands in the right place.

Do not use an extension cable; this can cause overheating and fire. If using an extension cable is unavoidable, make sure it is undamaged. Use an extension cable with a minimum power of 2000 Watt. Always unwind the extension cable completely to prevent overheating.

Safety during operation**WARNING**

Do not use the device:

- outdoors or in a small space;
- if any parts are dirty or wet;
- near large objects, like behind a door, under a shelf or cupboard;
- near a water source, like a bath, shower, swimming pool or open window;
- near or in a dusty and dirty environment, like a construction site;
- near flammable materials, liquids or fumes, like a shed, stable or green house;
- near other heat sources and open fire;
- immediately below a socket outlet;
- with an appliance that automatically switches the device on, such as a timer, dimmer or any other device;
- lying or leaning;
- near, under or facing a socket outlet.

If the device, the electric cable or plug shows damage or is malfunctioning, immediately take the appliance out of use and disconnect the power supply.

Transport and storage

- Clean the device before storing it.
- Transport the device upright.
- Store the device upright in its original packaging in a cool, dry and dust-free area.

Installation**WARNING**

Never place the device on surfaces such as beds or deep-pile carpet as openings could be blocked.

**CAUTION**

Make sure that the main voltage is the same as indicated on the identification label of the device. All electrical connections must stay dry under all circumstances. Always unwind the power cable completely.



CAUTION

The surface on which the device is placed must withstand a temperature of 125°C without scorching, melting, deforming or catching fire.

The device is packed in one box. Remove all packaging material and check that the device is not damaged. Do not use the heater if it is damaged, but always contact your supplier. Keep the packaging for safe storage and transport. Assembly is not required.

1. Place the device on a level and stable surface.
2. Make sure the device is OFF position (Figure 7, pos. 1).
3. Place the device at a minimum distance of:
 - 100 cm at the top;
 - 100 cm at the sides;
 - 30-50 cm at the rear;
 - 100 cm clearance at the front.
4. Place the power plug (Figure 7, pos. 2) into a wall socket that is easily accessible. Use a wall socket with a minimum power of 2000 Watt.

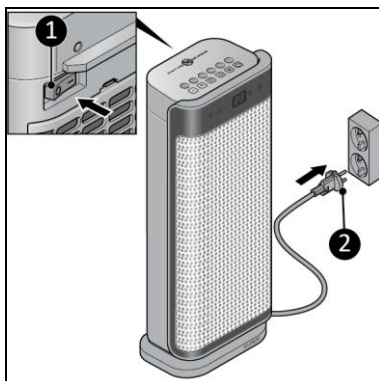


Figure 7

Remote control

1. Press the tab (Figure 8, pos. 1) and remove the battery compartment from the remote.
2. If applicable; remove the battery.
3. Insert a CR2025 battery as indicated (Figure 8, pos. 2). Insert the battery correctly.
4. Slide the battery compartment back until the tab snaps into place (Figure 8, pos. 4).

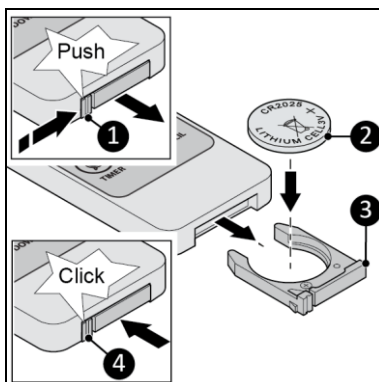


Figure 8

Operation

WARNING

Before every use, make sure that:



- you operate the device with dry hands;
- the device is clean and dry;
- the device is not damaged;
- the device is not covered or blocked;
- the device is securely installed.



CAUTION

When the device is turned on or off, it may emit a sound. This is material expanding and shrinking during heating and cool-down.

1. Press the main ON/OFF button on the back of the device (Figure 9, pos 1).

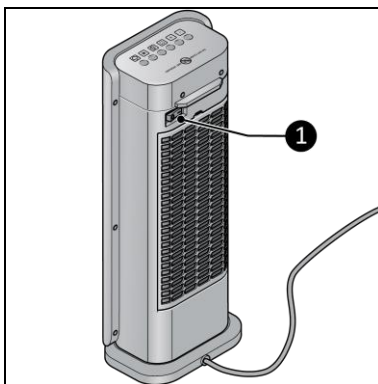


Figure 9

2. Press the ON/OFF button (Figure 10, pos. 6) or on the remote control. The device starts in ventilation mode. The display shows the ambient temperature. The ventilation lamp lights up.

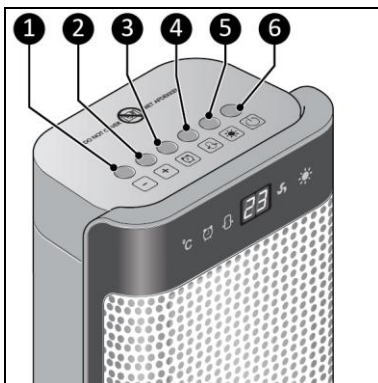


Figure 10

Temperature mode

1. Set the desired temperature with the Plus and Minus buttons on the unit (Figure 10, pos. 1, 2) or on the remote control (max. 35 °C). The display shows the set temperature for a few seconds. After this the display will show the ambient temperature.
2. The unit heats when the set temperature is higher than the ambient temperature. The heating indicator light will illuminate.
3. If the difference between the set temperature and the ambient temperature is high, the unit heats in the high heating mode. Two heating indicator lights illuminate.

Heating mode

1. Use the heating dial on the device (Figure 10, pos. 5) or the remote control, scroll through the:
 - low heating mode;
 - high heating mode;
 - ventilation mode.

Countdown timer

1. Set the desired temperature and mode.
2. Press the timer button on the device (Figure 10, pos. 3) or the remote control:
 - 1 hour;
 - 2 hours;
 - 3 hours;
 - 4 hours;
 - 5 hours;
 - 6 hours;
 - 7 hours;
 - 8 hours;
 - remaining time.

Oscillating function

1. Press the oscillation button on the device (Figure 9, pos. 1) or on the remote control. The oscillating indicator light comes on. The unit rotates from left to right at a 90° angle.
2. Press the oscillating button again to turn off the mode.

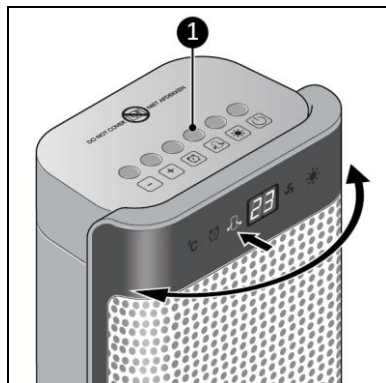


Figure 9

Stand-by mode

1. Press the ON/OFF button on the device (Figure 10, pos. 6) or the remote control.
2. The fan light flashes and the device starts cooling within 30 seconds.
3. Never stop the device during cooling.
4. When the fan indicator light goes out, the device is on standby.

After operation



CAUTION

Do not use the power cable to unplug or carry the device. Do not wind the power cable too tightly or in sharp corners. Do not wrap the power cable around the device.

1. Make sure the device is off by pressing the main ON/OFF button on the back.
2. Disconnect the power plug from the power outlet.
3. Let the device cool down before touching it.
4. Wind the power cable.
5. Remove the battery from the remote (Figure 8).

Maintenance



WARNING

Do not perform any repairs or modifications to this device.

Maintenance and repairs must be carried out by a EUROM authorized professional. If the electric cable and/or electric plug are damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service employee or persons with similar qualifications to prevent risks.

Cleaning



WARNING

The device becomes very hot. Make sure the device is turned off, unplugged and completely cooled down.



CAUTION

Do not use:

- scouring pads;
- hard brushes;
- flammable, aggressive or chemical cleaning products.

Prevent water from entering the device. Do not immerse any part of the device in water or other liquids.

It is recommended to clean the device after each use and prior to storage.

1. Carefully vacuum the openings to remove dust and dirt.
2. Wipe the device with a damp, clean, soft, lint-free cloth or a soft brush.
3. Let the device dry completely prior to use and storage.

Clean filter

If the unit is used regularly during the season, the filter should be cleaned every other week.

1. Make sure the device is turned off and unplugged.
2. Open the safety grill with the click system (Figure 10, pos. 2). Remove the filters (Figure 10, pos. 1).
3. Vacuum the filter carefully.
4. The filter can be cleaned with lukewarm clean water.
5. Allow the filter to dry completely before replacing it.
6. Never use the device without filters.

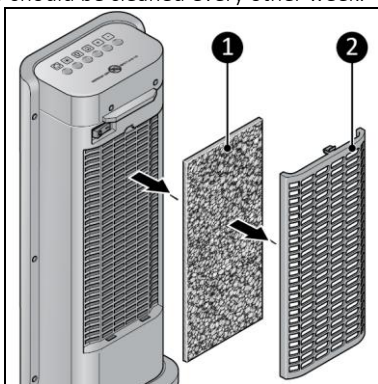


Figure 10

Disposal



At its end of life, discard the device according to the local laws and regulations, or deliver the device to your supplier. Remove the batteries from the remote control for separate disposal.

Information requirements for electric local space heaters					
Model identifier: Sub-heat 2000					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	1.980	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.065	kW	two or more manual stages, no room temperature control	no
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.980	kW	with mechanic thermostat room temperature control	no
Power consumption				with electronic room temperature control	yes
In off mode	P _o	0.00	W	electronic room temperature control plus day timer	no
In standby mode	P _{sm}	0.22	W	electronic room temperature control plus week timer	no
In idle mode	P _{idle}	0.23	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P _{nsn}	N.A.	W	room temperature control, with presence detection	no
Standby mode with display of information or status			yes	room temperature control, with open window detection	no
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{S,on}	91.5	%	distance control option	no
				adaptive start control	no
				working time limitation	yes
				black bulb sensor	no
				self-learning functionality	no
				control accuracy	no
Contact details	Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands				

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses EUROM-Gerät entschieden haben. Sie haben ein Qualitätsgerät gekauft, an dem Sie viele Jahre Freude haben werden. Wenn Sie dieses Gerät mit Respekt und Sorgfalt verwenden, wird das Risiko von Personen- oder Sachschäden verringert.



VORSICHT

Es ist wichtig, diese Bedienungsanleitung zu lesen und zu verstehen, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden.

Einführung

Dieses Handbuch beschreibt die korrekte und sichere Verwendung dieses Geräts. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Das Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und muss dem neuen Besitzer beim Weiterverkauf oder Austausch übergeben werden. Das Handbuch wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Wir behalten uns jedoch das Recht vor, das Handbuch jederzeit zu verbessern und anzupassen. Die verwendeten Bilder können abweichen.

Die folgenden Symbole und Begriffe werden in diesem Handbuch verwendet, um den Leser auf Sicherheitsfragen und wichtige Informationen aufmerksam zu machen:



WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, zu Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden, zu leichten und/oder mäßigen Schäden am Produkt oder an der Umwelt führen kann.



VORSICHT

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, zu leichten und/oder mäßigen Schäden am Produkt oder an der Umwelt führen kann.

Garantie

EUROM gewährt ab Kaufdatum eine Garantie von 36 Monaten auf dieses Gerät. Die Garantie deckt keine Abnutzung durch normale Verwendung ab. Die Garantie erlischt, wenn ein Defekt auf eine unbeabsichtigte oder unachtsame Verwendung des Geräts zurückzuführen ist. Der Hersteller, Importeur und Lieferant haften nicht für fehlerhafte Verbindungen.

Identifizierung

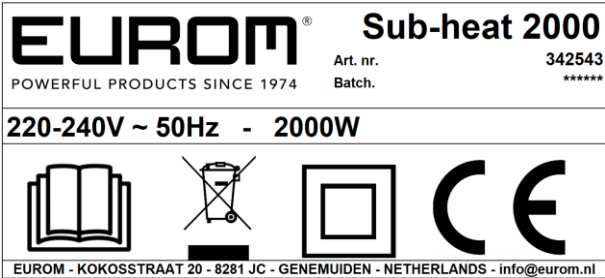


Abbildung 1

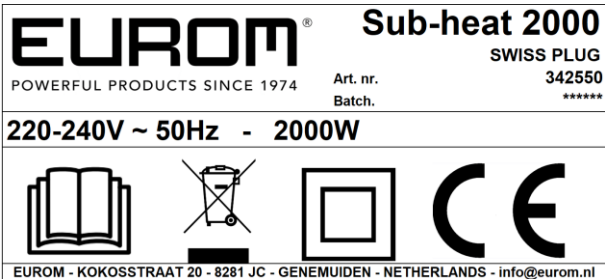


Abbildung 2

Spezifikationen

Typ:	Sub-heat 2000
Produktgröße:	17 x 13 x 41 cm
Gewicht:	2,2 kg
Stromspannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung:	1100, 2000 W
Schutzart:	Klasse II ☐
Minimale Raumfläche:	20 m ³

Beschreibung

Die Sub-heat ist eine benutzerfreundliche elektrische Heizung für den Innenbereich (Abbildung 3). Das Gerät kann auf Timer (Ausschalten) programmiert werden.

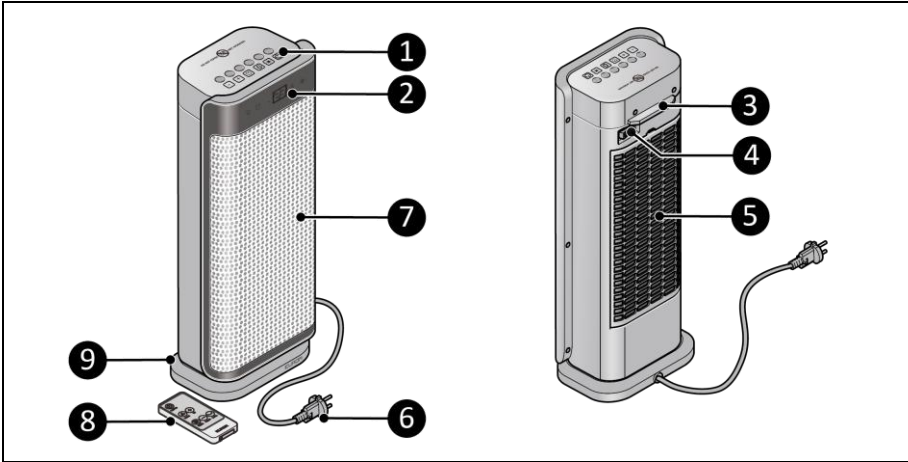


Abbildung 3

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Schalttafel | 6. Netzstecker |
| 2. LED-Anzeige und Anzeigenleuchten | 7. Wärmeabgabesicherheitsgitter |
| 3. Griff | 8. Fernbedienung |
| 4. Hauptschalter EIN/AUS | 9. Fuß |
| 5. Lufteinlass-Sicherheitsgitter | |

Schalttafel

1. Minus-Schalter
2. Plus-Schalter
3. Timer-Taste
4. SWING-Schalter
5. Mode-Schalter
6. EIN/AUS-Schalter

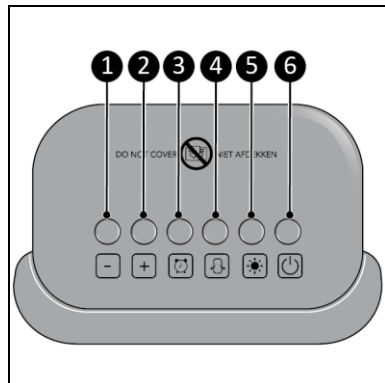


Abbildung 4

LED-Anzeige und Anzeigenleuchten

1. Temperaturanzeige
2. Timer-Leuchte
3. Anzeige Oszillation
4. LED-Anzeige
5. Lüfter-Anzeige
6. Heizanzeige 1100 W
7. Heizanzeige 2000 W

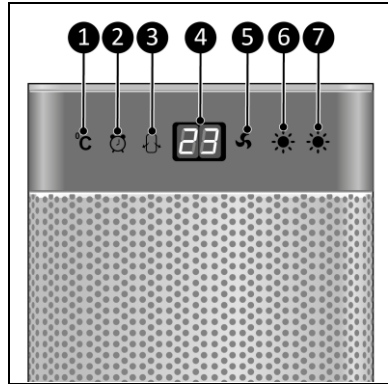


Abbildung 5

Fernbedienung*

1. Plus-Schalter
2. Minus-Schalter
3. Taste Oszillation
4. Timer-Taste
5. Mode-Schalter (nur Ventilator, 1100 W, 2000 W)
6. EIN/AUS-Schalter (Standby)

*Batterie ist enthalten.

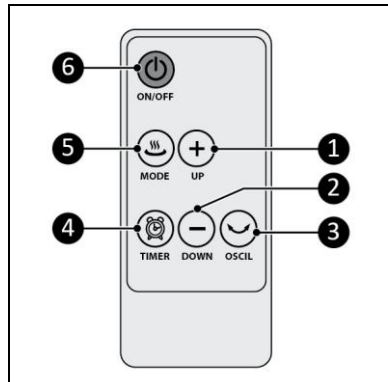


Abbildung 6

Sicherheit

Bitte lesen und verstehen Sie diese Sicherheitshinweise. Eine falsche Verwendung kann zu Verletzungen führen und macht die EUROM-Garantie ungültig.

Dieses Gerät ist nicht für Personen mit einer körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderung oder mangelnder Erfahrung und Wissen (einschließlich Kinder) geeignet. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, nicht qualifizierten Personen und Haustieren auf. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.

Kinder unter drei Jahren sollten nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts gelassen werden. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es an seinem vorgesehenen Platz und in seiner normalen Betriebsposition installiert ist. Sie können das Gerät unter Aufsicht oder nach einer Einweisung in die sichere Anwendung und nach Aufklärung über die damit verbundenen Risiken verwenden. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder warten.

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der es bei interner Überhitzung automatisch ausschaltet. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie die Überhitzungsquelle, lassen Sie das Gerät abkühlen und verwenden Sie es wie gewohnt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Überhitzungsquelle nicht zurückverfolgt werden kann oder wenn das Problem weiterhin besteht. Wenden Sie sich in diesem Fall immer an Ihren Lieferanten.

Das Gerät ist mit einer Fallschutzvorrichtung ausgestattet, die das Gerät ausschaltet, wenn es unerwartet umkippt. Wenn das Gerät wieder in die aufrechte Position gebracht wird, funktioniert es wieder normal. Schalten Sie das Gerät vor der Wiederverwendung aus, ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist, sondern wenden Sie sich immer erst an Ihren Lieferanten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG



- Vermeiden Sie Spritzwasser auf oder im Gerät.
- Tauchen Sie keinen Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Führen Sie niemals Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Vibrationen oder mechanischen Belastungen aus.

WARNUNG



Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß. Berühren Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs oder innerhalb von fünf Minuten nach dem Gebrauch.



VORSICHT

Decken Sie das Gerät während oder nach dem Gebrauch nicht ab, solange das Gerät noch heiß ist. Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge, Zeltleinwände und anderes brennbares Material in einem Mindestabstand von 1 Meter vom Gerät.



WARNUNG

Stecken Sie den Netzstecker nicht in die Steckdose, bevor das Gerät an der richtigen Stelle steht.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Dies kann zu Überhitzung und Feuer führen. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unvermeidbar ist, stellen Sie sicher, dass es unbeschädigt ist. Verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit einer Mindestleistung von 2000 Watt. Wickeln Sie das Verlängerungskabel immer vollständig ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Sicherheit während des Betriebs



WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- im Freien oder auf kleinem Raum;
- wenn Teile verschmutzt oder nass sind;
- in der Nähe großer Gegenstände, wie hinter einer Tür, unter einem Regal oder Schrank;
- in der Nähe einer Wasserquelle wie einem Bad, einer Dusche, einem Schwimmbad oder einem offenen Fenster;
- in der Nähe oder in einer staubigen und schmutzigen Umgebung wie einer Baustelle;
- in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Dämpfen wie einem Schuppen, Stall oder Gewächshaus;
- in der Nähe anderer Wärmequellen und offenem Feuer;
- unmittelbar unter einer Steckdose;
- mit einem Gerät, welches das Gerät automatisch einschaltet, z. B. einem Timer, einem Dimmer oder einem anderen Gerät;
- liegend oder lehnend;
- in der Nähe, unter oder gegenüber einer Steckdose;

Wenn das Gerät, das Elektrokabel oder der Stecker beschädigt sind oder eine Fehlfunktion aufweisen, nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und trennen Sie die Stromversorgung.

Transport und Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es aufbewahren.
- Transportieren Sie das Gerät aufrecht.
- Bewahren Sie das Gerät aufrecht in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen und staubfreien Ort auf.

Installation



WARNUNG

Stellen Sie das Gerät niemals auf Oberflächen wie Betten oder hochflorigen Teppichen, da sonst die Öffnungen verstopfen könnten.



VORSICHT

Stellen Sie sicher, dass die Hauptspannung übereinstimmt der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung. Alle elektrischen Anschlüsse müssen unter allen Umständen trocken bleiben. Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab.



VORSICHT

Die Oberfläche, auf der das Gerät platziert wird, muss einer Temperatur von 125 °C standhalten, ohne zu verbrennen, zu schmelzen, sich zu verformen oder Feuer zu fangen.

Das Gerät ist in einem Karton verpackt. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist, sondern wenden Sie sich immer erst an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie die Verpackung für eine sichere Lagerung und einen sicheren Transport auf. Es ist keine Montage erforderlich.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in der AUS-Position befindet (Abbildung 7, Pos. 1).
3. Platzieren Sie das Gerät mit einem Mindestabstand von:
 - 100 cm an der Oberseite;
 - 100 cm an den Seiten;
 - 30–50 cm an der Rückseite;
 - 100 cm Abstand an der Vorderseite.
4. Stecken Sie den Netzstecker (Abbildung 7, Pos. 2) in eine leicht zugängliche geerdete Steckdose. Verwenden Sie eine Steckdose mit einer Mindestleistung von 2000 Watt.

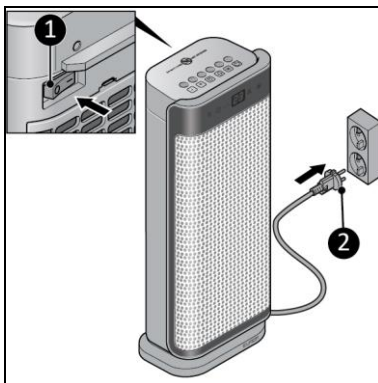


Abbildung 7

Fernbedienung

1. Drücken Sie auf die Lasche (Abbildung 8, Pos. 1) und entfernen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung.
2. Falls zutreffend: Entfernen Sie die Batterie.
3. Legen Sie eine CR2025-Batterie wie angegeben (Abbildung 8, Pos. 2) ein. Achten Sie darauf, die Batterie richtig einzulegen.
4. Schieben Sie das Batteriefach zurück, bis die Lasche einrastet (Abbildung 8, Pos. 4).

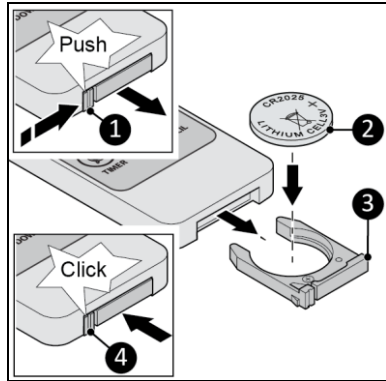


Abbildung 8

Betrieb

WARNUNG



Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass:

- Sie das Gerät mit trockenen Händen bedienen;
- das Gerät sauber und trocken ist;
- das Gerät nicht beschädigt ist;
- das Gerät nicht abgedeckt oder blockiert ist;
- das Gerät sicher installiert ist.



VORSICHT

Wenn das Gerät ein- oder ausgeschaltet wird, wird möglicherweise ein Ton ausgegeben. Dies ist ein Material, das sich während des Erhitzens und Abkühlens ausdehnt und schrumpft.

1. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste auf der Geräterückseite (Abbildung 9, Pos. 1).

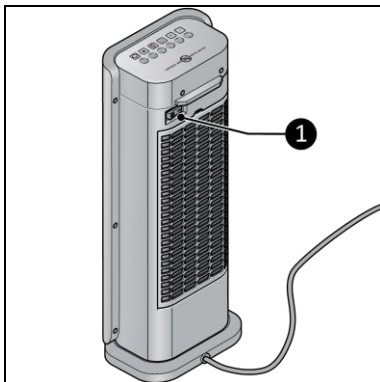


Abbildung 9

2. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (Abbildung 10, Pos. 6) oder auf der Fernbedienung. Das Gerät startet im Belüftungsmodus. Die Anzeige zeigt die Umgebungstemperatur an. Die Belüftungsleuchte leuchtet auf.

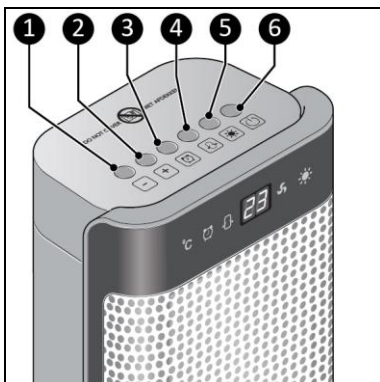


Abbildung 10

Temperatur-Modus

1. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Plus- und Minus-Tasten am Gerät (Abbildung 10, Pos. 1, 2) oder auf der Fernbedienung (max. 35 °C) ein. Auf der Anzeige wird einige Sekunden lang die eingestellte Temperatur angezeigt. Anschließend zeigt die Anzeige die Umgebungstemperatur an.
2. Das Gerät heizt, wenn die eingestellte Temperatur höher als die Umgebungstemperatur ist. Die Heizanzeige leuchtet dann auf.
3. Wenn der Unterschied zwischen der eingestellten Temperatur und der Umgebungstemperatur hoch ist, heizt das Gerät im Hochheizmodus. Zwei Heizanzeigen leuchten dann auf.

Heizmodus

1. Verwenden Sie den Heizungsregler am Gerät (Abbildung 10, Pos. 5) oder die Fernbedienung, um durch die Optionen zu blättern:
 - niedriger Heizmodus;
 - hoher Heizmodus;
 - Belüftungsmodus.

Countdown-Timer

1. Stellen Sie die gewünschte Temperatur und den gewünschten Modus ein.
2. Drücken Sie die Timer-Taste am Gerät (Abbildung 10, Pos. 3) oder auf der Fernbedienung:
 - 1 Stunde;
 - 2 Stunden;
 - 3 Stunden;
 - 4 Stunden;
 - 5 Stunden;
 - 6 Stunden;
 - 7 Stunden;
 - 8 Stunden;
 - verbleibende Zeit.

Funktion Oszillation

1. Drücken Sie die Taste Oszillation am Gerät (Abbildung 9, Pos. 1) oder auf der Fernbedienung. Die Leuchtanzeige Oszillation leuchtet auf. Das Gerät dreht sich in einem Winkel von 90° von links nach rechts.
2. Drücken Sie erneut die Taste Oszillation, um den Modus auszuschalten.

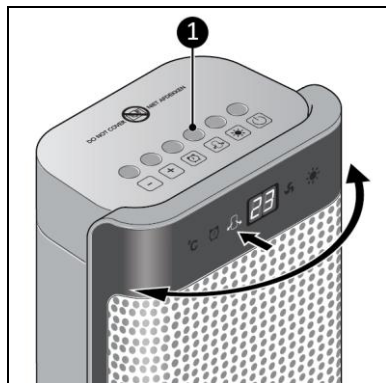


Abbildung 9

Standby-Modus

1. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste am Gerät (Abbildung 10, Pos. 6) oder auf der Fernbedienung.
2. Die Ventilatorleuchte blinkt und das Gerät beginnt innerhalb von 30 Sekunden mit dem Kühlen.
3. Stoppen Sie das Gerät niemals während des Kühlvorgangs.
4. Wenn die Lüfter-Anzeigeleuchte erlischt, befindet sich das Gerät im Standby-Modus.

Nach dem Betrieb



VORSICHT

Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen oder es zu tragen. Wickeln Sie das Netzkabel nicht zu fest auf oder in scharfe Ecken. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, indem Sie den EIN/AUS-Schalter auf der Rückseite drücken.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es anfassen.
4. Wickeln Sie das Netzkabel.
5. Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung (Abbildung 8).

Wartung



WARNUNG

Führen Sie keine Reparaturen oder Änderungen an diesem Gerät durch.

Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem von EUROM autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Wenn das elektrische Kabel und/oder der elektrische Stecker beschädigt sind, sollten Sie es vom Hersteller oder dessen Servicemitarbeiter oder von Personen mit ähnlichen Qualifikationen ersetzen lassen, um Risiken zu vermeiden.

Reinigung



WARNUNG

Das Gerät wird sehr heiß. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.



VORSICHT

Bitte nicht verwenden:

- Scheuerpads;
- harte Bürsten;
- brennbare, aggressive oder chemische Reinigungsmittel.

Verhindern Sie, dass Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie keinen Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung zu reinigen.

1. Saugen Sie die Öffnungen vorsichtig ab, um Staub und Schmutz zu entfernen.
2. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten, sauberen, weichen, fusselfreien Tuch oder einer weichen Bürste ab.
3. Lassen Sie das Gerät vor Gebrauch und Lagerung vollständig trocknen.

Filter reinigen

Wenn das Gerät während der Saison regelmäßig benutzt wird, sollte der Filter alle zwei Wochen gereinigt werden.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
2. Öffnen Sie das Sicherheitsgitter mit dem Klicksystem (Abbildung 10, Pos. 2). Entfernen Sie die Filter (Abbildung 10, Pos. 1).
3. Saugen Sie den Filter vorsichtig ab.
4. Der Filter kann mit lauwarmem, sauberem Wasser gereinigt werden.
5. Lassen Sie den Filter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
6. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter.

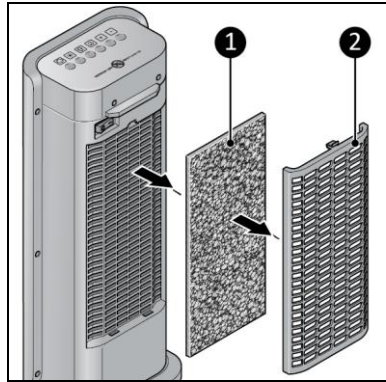


Abbildung 10

Abfallentsorgung



Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften oder liefern Sie es an Ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Batterien zur getrennten Entsorgung aus der Fernbedienung.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten					
Modellkennung: Sub-heat 2000					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung			Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,980	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1,065	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,980	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	nein
Leistungsaufnahme			Mit elektronischem Raumtemperaturregler		ja
Im Aus-Zustand	P _o	0,00	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	nein
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	0,22	W	Elektronische Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	nein
Im Leerlaufzustand	P _{idle}	0,23	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{ns,m}	N.A.	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	nein
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			ja	Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	N _{s,on}	91,5	%	Fernbedienungsoption	nein
				Adaptive Regelung des Heizbeginns	nein
				Betriebszeitbegrenzung	ja
				Schwarzkugelsensor	nein
				Selbstlernfunktion	nein
				Regelungsgenauigkeit	nein
Kontaktangaben	Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden – Die Niederlande				

Merci d'avoir choisi cet appareil EUROM. Vous avez acheté un appareil de qualité dont vous profiterez pendant de nombreuses années. Une utilisation respectueuse et responsable de cet appareil réduit le risque de blessures ou de dommages matériels.



ATTENTION

Il est important de lire et comprendre ce manuel d'instructions avant d'installer et utiliser l'appareil.

Introduction

Ce manuel décrit comment utiliser cet appareil de manière correcte et sûre. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement. Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être remis au nouveau propriétaire en cas de vente ou d'échange. Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Nous nous réservons néanmoins le droit d'améliorer et d'adapter ce manuel à tout moment. Les images utilisées peuvent être différentes du produit lui-même.

Les symboles et termes suivants sont utilisés dans ce manuel pour attirer l'attention du lecteur sur les aspects de la sécurité et diverses informations importantes :



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou les personnes présentes et des dommages légers et/ou modérés pour le produit ou l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui peut entraîner des dommages légers et/ou modérés pour le produit ou l'environnement si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

Garantie

EUROM accorde une garantie de 36 mois sur cet appareil à partir de la date d'achat. La garantie ne couvre pas l'usure due à une utilisation normale. La garantie est exclue si un défaut est le résultat d'une utilisation abusive ou négligente de l'appareil. Le fabricant, l'importateur et le fournisseur ne sont pas responsables de raccordements incorrects.

Identification

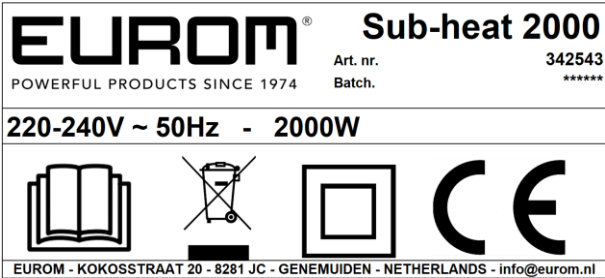


Figure 1

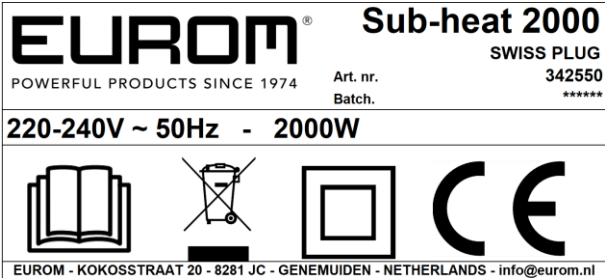


Figure 2

Spécifications

Modèle :	Sub-heat 2000
Dimensions du produit :	17 x 13 x 41 cm
Poids :	2,2 kg
Tension :	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance :	1100, 2000 W
Indice de protection :	Classe II ☐
Espace minimal :	20 m ³

Description

Le Sub-heat est un chauffage électrique facile à utiliser, destiné à un usage à l'intérieur (Illustration 3). L'appareil peut être programmé grâce au minuteur (alimentation coupée).

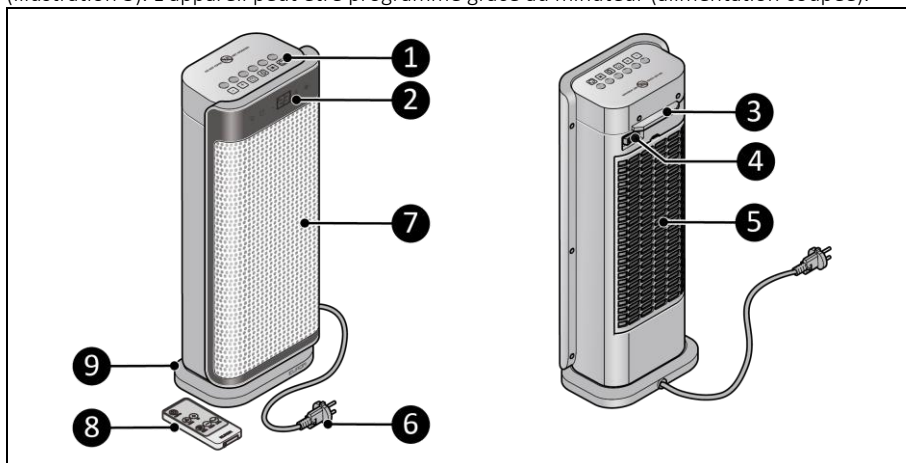


Illustration 3

- | | |
|---|---|
| 1. Panneau de commande | 6. Fiche d'alimentation |
| 2. Affichage LED et lumières indicatrices | 7. Grille de sécurité sortie de chaleur |
| 3. Poignée | 8. Télécommande |
| 4. Principal interrupteur MARCHE/ARRÊT | 9. Socle |
| 5. Grille de sécurité entrée d'air | |

Panneau de commande

1. Touche moins
2. Touche Plus
3. Touche minuterie
4. Touche oscillation
5. Touche Mode
6. Interrupteur MARCHE/ARRÊT

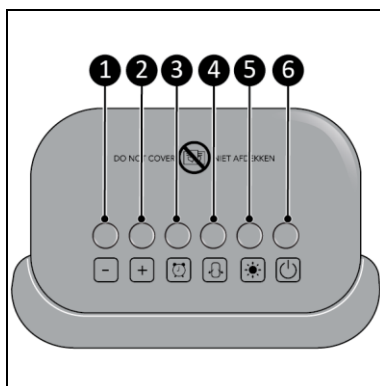


Illustration 4

Affichage LED et lumières indicatrices

1. Témoin de température
2. Lumière minuterie
3. Témoin oscillation
4. Écran LED
5. Témoin ventilateur
6. Témoin chaleur 1100W
7. Témoin chaleur 2000W

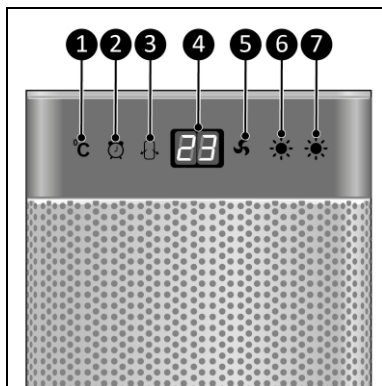


Illustration 5

Télécommande*

1. Touche Plus
2. Touche moins
3. Touche oscillation
4. Touche minuterie
5. Touche mode
(ventilateur uniquement, 1100W, 2000W)
6. Interrupteur MARCHE/ARRÊT (veille)

*La pile est incluse.

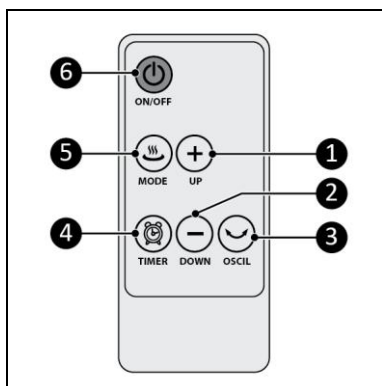


Illustration 6

Sécurité

Veillez à lire et assimiler les consignes de sécurité. Toute utilisation incorrecte peut causer des blessures et annulera la garantie d'EUROM.

L'utilisation de ce produit est interdite aux personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (y compris les enfants). Gardez le produit hors de portée des enfants, des personnes non qualifiées et des animaux domestiques. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

Les enfants de moins de trois ans doivent être tenus à l'écart s'ils ne sont pas surveillés. Les enfants entre trois et huit ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'il est installé à son emplacement désigné et dans sa position de fonctionnement normale. Ils peuvent utiliser l'appareil s'ils sont surveillés ou après qu'un adulte leur aura montré comment l'utiliser en toute sécurité et expliqué clairement les risques. Les enfants entre trois et huit ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ou se charger de la maintenance de l'appareil.

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe, qui l'éteint automatiquement en cas de surchauffe interne. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation, supprimez la cause de la surchauffe, laissez l'appareil refroidir et utilisez-le normalement. N'utilisez pas l'appareil si la cause de la surchauffe ne peut être localisée ou si le problème persiste. Dans ce cas, contactez toujours votre fournisseur.

L'appareil est équipé d'une protection contre les chutes qui éteint l'appareil s'il tombe subitement. L'appareil fonctionne à nouveau normalement lorsqu'il est remis en position verticale. Avant de réutiliser l'appareil, éteignez-le, débranchez-le et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou qu'il présente un dysfonctionnement. Dans ce cas, contactez toujours votre fournisseur.

Instructions générales de sécurité

AVERTISSEMENT



- Empêchez toute éclaboussure d'eau sur ou dans l'appareil.
- N'immergez aucune partie de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'insérez jamais les doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à de fortes vibrations ou contraintes mécaniques.

AVERTISSEMENT



Le produit devient très chaud pendant son utilisation. Ne touchez pas le produit pendant l'utilisation ou dans les cinq minutes qui suivent son utilisation.

ATTENTION



Ne couvrez pas l'appareil pendant l'utilisation ou après son utilisation lorsqu'il est encore chaud. Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux, toiles de tente et autres matériaux inflammables à une distance minimale de 1 mètre de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ne branchez pas l'appareil à la prise murale avant qu'il ait été positionné à l'emplacement adéquat.

N'utilisez pas de rallonge (risque de surchauffe et d'incendie). Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, assurez-vous qu'elle n'est pas endommagée.

Utilisez une rallonge d'une puissance minimale de 2000 watts. Déroulez toujours entièrement la rallonge pour éviter toute surchauffe.

Sécurité de fonctionnement



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil :

- à l'extérieur ou dans un espace réduit ;
- si une partie quelconque est sale ou humide ;
- près d'objets de grande taille, p. ex. derrière une porte, sous une étagère ou un placard ;
- près d'une source d'eau, telle qu'une baignoire, une piscine ou une fenêtre ouverte ;
- à proximité de ou dans un environnement poussiéreux et sale, tel qu'un chantier ;
- à proximité de matières, liquides ou vapeurs inflammables, tels qu'un cabanon, une écurie ou une serre ;
- près d'autres sources de chaleur et de feu ouvert ;
- juste sous une prise de courant ;
- avec un dispositif qui allume automatiquement l'appareil, tel qu'une minuterie, un gradateur ou tout autre dispositif ;
- alors que celui-ci est à l'horizontal ou incliné ;
- à proximité, en-dessous ou en face d'une prise de courant.

Si l'appareil, le câble électrique ou la fiche présentent des dommages ou fonctionnent mal, mettez immédiatement l'appareil hors service et débranchez l'alimentation électrique.

Transport et rangement

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Transportez l'appareil en position verticale.
- Rangez l'appareil à la verticale dans son emballage d'origine, dans un endroit frais, sec et sans poussière.

Installation



AVERTISSEMENT

Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces telles que des lits ou des moquettes épaisses (risque d'obstruction des ouvertures).



ATTENTION

Assurez-vous que la tension secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette d'identification de l'appareil. Toutes les connexions électriques doivent rester au sec en toute circonstance. Déroulez toujours entièrement le cordon d'alimentation.



ATTENTION

La surface sur laquelle vous placez l'appareil doit résister à une température de 125 C° sans brûler, fondre, se déformer ou prendre feu.

L'appareil est emballé dans une boîte. Retirez tout le matériel d'emballage et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Si l'appareil de chauffage est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur. Conservez l'emballage pour un rangement et un transport sûrs. Aucun assemblage n'est nécessaire.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Assurez-vous que l'appareil est en position ARRÊT (Illustration 7, pos. 1).
3. Mettez l'appareil en place en respectant une distance minimale de :
 - 100 cm sur le dessus ;
 - 100 cm sur les côtés ;
 - 30-50 cm à l'arrière ;
 - 100 cm de dégagement à l'avant.
4. Placez la fiche d'alimentation (Illustration 7, pos. 2) dans une prise murale facilement accessible. Utilisez une prise murale d'une puissance minimale de 2000 watts.

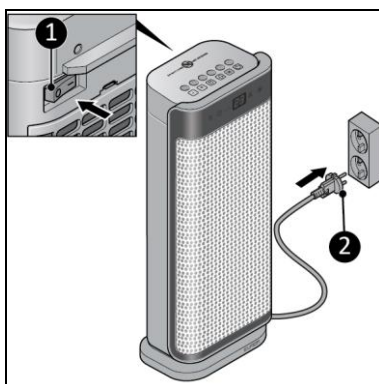


Illustration 7

Télécommande

1. Appuyez sur la patte (Illustration 8, pos. 1) et retirez le compartiment de la pile de la télécommande.
2. Le cas échéant, retirez la pile.
3. Insérez une pile CR2025 comme indiqué (Illustration 8, pos. 2). Insérez la pile correctement.
4. Remettez le compartiment de la batterie en place en le faisant coulisser jusqu'à ce que la patte s'enclenche (Illustration 8, pos. 4).

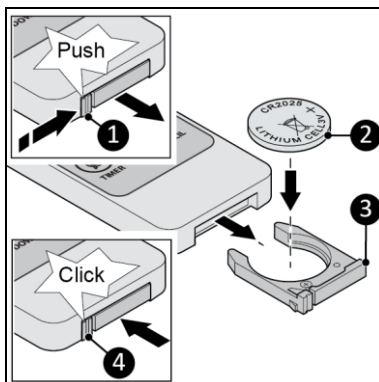


Illustration 8

Utilisation

AVERTISSEMENT



Avant chaque utilisation, assurez-vous que :

- vous utilisez l'appareil avec les mains sèches ;
- l'appareil est propre et sec ;
- l'appareil n'est pas endommagé ;
- l'appareil n'est pas couvert ou bloqué ;
- l'appareil est installé en toute sécurité.



ATTENTION

Lorsque l'appareil est allumé ou éteint, il peut émettre des sons. Ces sons correspondent au matériau qui se contracte ou se dilate pendant le refroidissement ou l'échauffement.

1. Appuyez sur la touche principale MARCHE/ARRÊT au dos de l'appareil (Illustration 9, pos. 1).

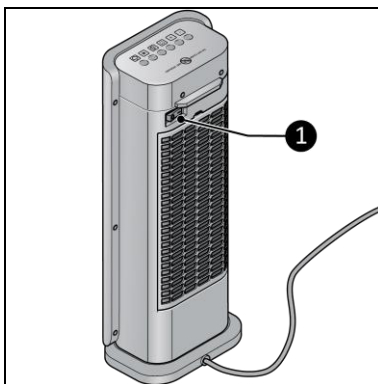


Illustration 9

2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT sur l'appareil (Illustration 10, pos. 6) ou sur la télécommande. L'appareil démarre en mode ventilation. L'écran affiche la température ambiante. Le témoin de ventilation s'allume.

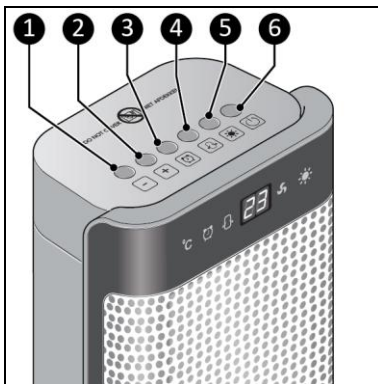


Illustration 10

Mode de température

1. Réglez la température désirée au moyen des touches Plus et Moins sur l'appareil (Illustration 10, pos. 1, 2) ou sur la télécommande (max. 35 °C). L'écran affiche la température réglée pendant quelques secondes. Ensuite, l'écran affiche la température ambiante.
2. L'appareil chauffe lorsque la température réglée est supérieure à la température ambiante. Le témoin de chauffage s'allume alors.
3. Si la différence entre la température réglée et la température ambiante est importante, l'unité chauffe en mode chauffage élevé. Deux témoins de chauffage s'allument.

Mode chauffage

1. Utilisez le cadran de chauffage sur l'appareil (Illustration 10, pos. 5) ou sur la télécommande et faites défiler :
 - le mode de chauffage bas ;
 - le mode de chauffage élevé ;
 - le mode ventilation.

Compte à rebours minuterie

1. Réglez la température et le mode désirés.
2. Appuyez sur la touche du minuteur sur l'appareil (Illustration 10, pos. 3) ou sur la télécommande :
 - 1 heure ;
 - 2 heures ;
 - 3 heures ;
 - 4 heures ;
 - 5 heures ;
 - 6 heures ;
 - 7 heures ;
 - 8 heures ;
 - temps restant.

Fonction oscillation

1. Appuyez sur la touche d'oscillation sur l'appareil (Illustration 9, pos. 1) ou sur la télécommande. Le témoin d'oscillation s'allume. L'unité effectue une rotation de gauche à droite à un angle de 90°.
2. Appuyez à nouveau sur la touche d'oscillation pour arrêter le mode.

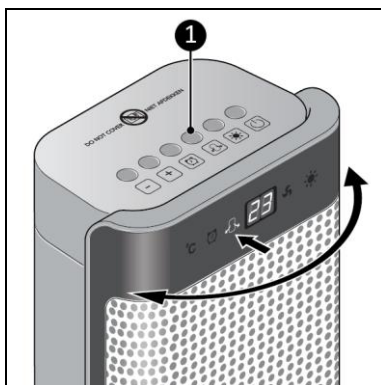


Illustration 9

Mode veille

1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT de l'appareil (Illustration 10, pos. 6) ou de la télécommande.
2. Le témoin du ventilateur clignote et l'appareil commence à refroidir dans les 30 secondes.
3. N'éteignez jamais l'appareil pendant le refroidissement.
4. Lorsque le témoin du ventilateur s'éteint, l'appareil est en veille.

Après utilisation

ATTENTION



N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour débrancher ou porter l'appareil. N'enroulez pas trop fermement le cordon d'alimentation et ne le disposez pas le long de bords tranchants. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint en appuyant sur la touche principale MARCHE/ARRÊT à l'arrière.
2. Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
3. Laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
4. Enroulez le cordon d'alimentation.
5. Retirez la pile de la télécommande (Illustration 8).

Entretien

AVERTISSEMENT



N'effectuez aucune réparation ou modification sur cet appareil.

L'entretien et les réparations doivent être effectués par un professionnel autorisé par EUROM. Si le cordon d'alimentation et/ou la fiche électrique sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par son technicien SAV ou par toute autre personne ayant des qualifications similaires afin de prévenir les risques éventuels.

Nettoyage



AVERTISSEMENT

L'appareil devient très chaud. Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et complètement refroidi.



ATTENTION

Ne pas utiliser :

- de tampons à récurer ;
- de brosses dures ;
- de produits de nettoyage inflammables, agressifs ou chimiques.

Évitez que de l'eau ne puisse pénétrer dans l'appareil. N'immergez aucune partie de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation et avant de le ranger.

1. Passez soigneusement l'aspirateur sur les ouvertures pour enlever la poussière et les salissures.
2. Essuyez l'appareil avec un chiffon humide, propre, doux et non pelucheux ou une brosse douce.
3. Laissez l'appareil sécher complètement avant de l'utiliser ou de le ranger.

Nettoyage du filtre

Si l'appareil est utilisé régulièrement pendant la saison, le filtre doit être nettoyé toutes les deux semaines.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
2. Ouvrez la grille de sécurité avec le système à dé clic (Illustration 10, pos. 2). Retirez les filtres (Illustration 10, pos. 1).
3. Aspirez soigneusement le filtre.
4. Le filtre peut être nettoyé à de l'eau claire tiède.
5. Laissez le filtre sécher complètement avant de le remettre en place.
6. N'utilisez jamais l'appareil sans filtre.

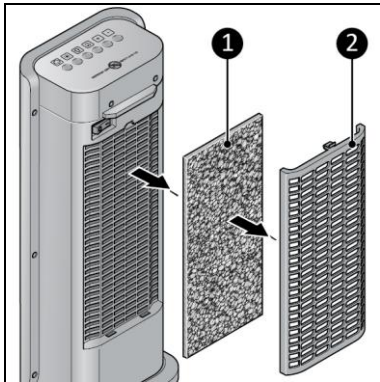


Illustration 10

Mise au rebut



En fin de vie, mettez l'appareil au rebut conformément aux lois et réglementations locales ou confiez l'appareil à votre fournisseur. Retirez les piles de la télécommande et jetez-les séparément.

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques					
Référence du modèle: Sub-heat 2000					
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance thermique				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	Pnom	1,980	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	1,065	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	1,980	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
Consommation				contrôle électronique de la température de la pièce	oui
En mode arrêt	Po	0,00	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non
En mode veille	Psm	0,22	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	non
En mode ralenti	Pidle	0,23	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	Pnsm	n.d.	W	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			oui	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	Ns,on	91,5	%	option contrôle à distance	non
				contrôle adaptatif de l'activation	non
				limitation de la durée d'activation	oui
				capteur à globe noir	non
				fonctionnalité d'auto-apprentissage	non
				exactitude des réglages	non
Coordonnées de contact	Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden – Les Pays-Bas				

Tack för att du har valt denna EUROM-enhet. Du har köpt en kvalitetsprodukt som du kommer att njuta av under många år. Använd denna enhet med respekt och omsorg för att minska risken för personskada och skada på materialet.



FÖRSIKTIGHET

Det är viktigt att du läser och förstår denna bruksanvisning innan du installerar och använder enheten.

Inledning

Denna bruksanvisning beskriver korrekt och säker användning av denna enhet. Förvara bruksanvisningen för framtid referens. Denna bruksanvisning är en väsentlig del av enheten och måste överlämnas till den nya ägaren vid försäljning eller utbyte. Denna bruksanvisning har utarbetats med största omsorg. Dock förbehåller vi oss rätten att förbättra och justera bruksanvisningen när som helst. De använda bilderna kan avvika.

Följande symboler och termer används i denna bruksanvisning för att varna läsaren om säkerhetsproblem och viktig information:



VARNING

Indikerar en farlig situation som, om säkerhetsinstruktionerna inte följs, kan leda till personskador på operatören eller åskådare, lätta och/eller moderata skador på produkten eller miljön.



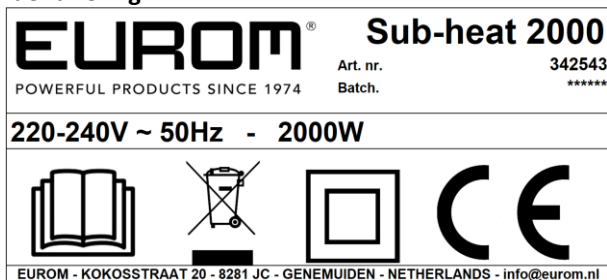
FÖRSIKTIGHET

Indikerar en farlig situation som, om säkerhetsinstruktionerna inte följs, kan leda till lätta och/eller moderata skador på produkten eller miljön.

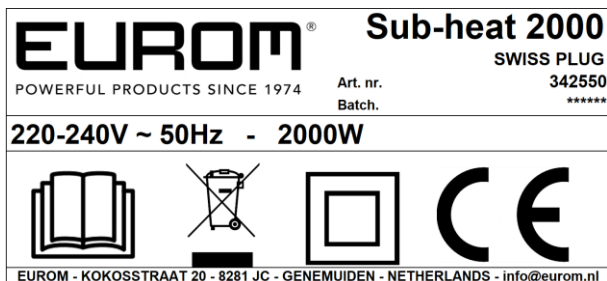
Garanti

EUROM erbjuder en 36 månaders garanti på denna enhet efter inköpsdatumet. Garantin innefattar inte normal förslitning. Garantin upphör om en defekt är resultatet av oavsiktlig eller vårdslös användning av enheten. Tillverkaren, importören och leverantören är inte ansvariga för felaktiga anslutningar.

Identifiering



Figur 1



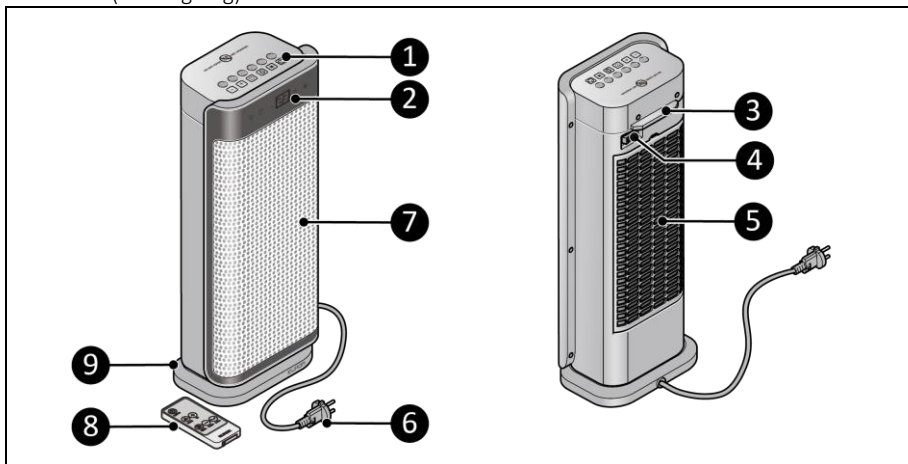
Figur 2

Specifikationer

Typ:	Sub-heat 2000
Produktstorlek:	17 x 13 x 41 cm
Vikt:	2,2 kg
Spänning:	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	1100, 2000 W
Skyddsklass:	Klass II 
Minsta utrymmesyta:	20 m ³

Beskrivning

Sub-heat är en lättanvänd elvärmare för inomhusbruk (figur 3). Enheten kan programmeras med timer (avstängning).

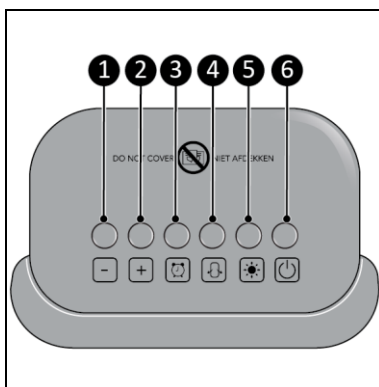


Figur 3

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Kontrollpanel | 6. Elkontakt |
| 2. LED-display och indikeringslampor | 7. Säkerhetsgaller för värmeutlopp |
| 3. Handtag | 8. Fjärrstyrning |
| 4. Huvudströmbrytare | 9. Bas |
| 5. Säkerhetsgaller för luftinlopp | |

Kontrollpanel

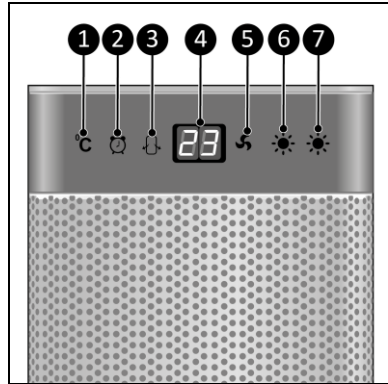
1. Minusknapp
2. Plusknapp
3. Timerknapp
4. SVÄNGNINGS-knapp
5. LÄGES-knapp
6. PÅ/AV-knapp



Figur 4

LED-display och indikeringslampor

1. Temperaturindikering
2. Timerlampa
3. Oscilleringsindikering
4. LED-skärm
5. Fläktindikering
6. Värmeindikering 1 100 W
7. Värmeindikering 2 000 W

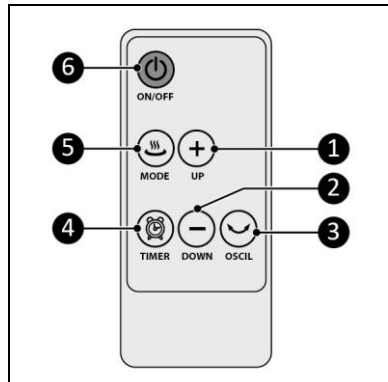


Figur 5

Fjärrstyrning*

1. Plusknapp
2. Minusknapp
3. Oscilleringsknapp
4. Timerknapp
5. LÄGES-knapp (endast fläkt, 1 100 W, 2 000 W)
6. PÅ/AV-knapp (vänteläge)

*Batteri ingår.



Figur 6

Säkerhet

Läs och förstå dessa säkerhetsinstruktioner. Felaktig användning kan orsaka personskada och kommer att ogiltigförklara EUROM:s garanti.

Enheten är inte lämplig att användas av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder, eller av de som saknar erfarenhet och kunskap (inklusive barn). Håll denna enhet utom räckhåll för barn, okvalificerade personer och husdjur. Lämna aldrig enheten att fungera på egen hand.

Barn på upp till tre år får inte vistas nära enheten utan övervakning. Barn på mellan tre och åtta år får endast slå på eller av enheten när den är installerad på sin avsedda plats och i sitt normala driftsläge. De kan använda enheten under övervakning eller om de har lärt sig att använda den säkert och de associerade riskerna är klarlagda. Barn på mellan tre och åtta år får inte ansluta, justera, rengöra eller serva apparaten.

Enheten är utrustad med ett överhettningsskydd, som stänger av den automatiskt i händelse av inre överhettning. Stäng av enheten, ta ur elkontakten, avlägsna överhettningsskällan, låt den svalna av och använd den som vanligt. Använd inte enheten om överhettningsskällan inte kan spåras eller om problemet kvarstår, utan kontakta alltid leverantören.

Enheten är utrustad med ett fallskydd som stänger av enheten om den tippas oväntat. När enheten återförs till stående läge kommer den att återta normal funktion. Innan du använder enheten igen, stäng av den, koppla ur den och kontrollera den med avseende på skada. Använd inte enheten om den är skadad eller fungerar dåligt, utan kontakta alltid leverantören.

Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING



- Undvik att stänka vatten på eller i enheten.
- Doppa inte ned någon del av enheten i vatten eller andra vätskor.
- Stoppa aldrig in fingrar eller andra föremål i enhetens öppningar.
- Utsätt inte enheten för starka vibrationer eller mekanisk påfrestning.

VARNING



Enheten blir mycket het under bruk. Berör inte enheten under användning eller inom fem minuter efter användning.

FÖRSIKTIGHET



Täck inte över enheten under användning eller efter användning när den fortfarande är varm. För att minska risken för eldsvåda, håll textilier, gardiner, tältdukar och annat lättändligt material på ett minsta avstånd av en 1 m från enheten.



VARNING

Sätt inte i elkontakten i eluttaget innan enheten är korrekt monterad eller står på sin rätta plats.

Använd ingen förlängningskabel, det kan orsaka överhettning och brand. Om en förlängningskabel måste användas, säkerställ att den är oskadad. Använd en förlängningskabel med en minsta effekt på 2 000 W. Linda alltid ut förlängningskabeln helt för att förhindra överhettning.

Säkerhet under drift



VARNING

Använd inte enheten:

- utomhus eller i trånga utrymmen;
- om någon del är smutsig eller våt;
- nära stora föremål, exempelvis bakom en dörr, under en hylla eller ett skåp;
- nära en vattenkälla, såsom badkar, dusch, simbassäng eller öppet fönster;
- nära en dammig och smutsig miljö, såsom en byggarbetsplats;
- nära lättantändliga material, vätskor eller gaser, såsom i skjul, stall eller växthus;
- nära andra värmekällor eller öppen eld;
- rakt under ett eluttag;
- med en apparat som automatiskt slår på enheten, såsom timer, dimmer eller någon annan enhet.
- liggande eller lutande;
- nära, under eller vänd mot ett eluttag;

Om enheten, elkabeln eller kontakten uppvisar skada eller fungerar dåligt ska apparaten omedelbart tas ur drift och kopplas ur strömförsörjningen.

Transport och förvaring

- Rengör enheten innan den förvaras.
- Transportera enheten stående.
- Förvara enheten stående i sin originalförpackning i ett svalt, torrt och dammfritt område.

Installation



VARNING

Ställ aldrig enheten på ytor såsom sängar eller tjocka mattor eftersom öppningarna kan blockeras.



FÖRSIKTIGHET

Säkerställ att nätspänningen är densamma som den som anges på identifieringsetiketten på enheten. Alla elektriska anslutningar måste förbli torra under alla omständigheter. Linda alltid ut elkabeln helt.

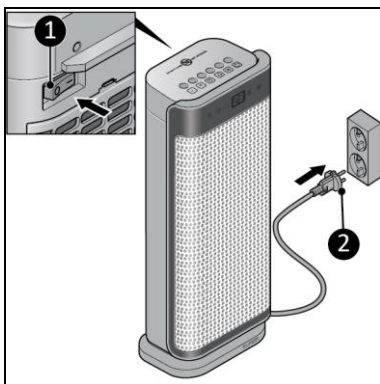


FÖRSIKTIGHET

Den yta på vilken enheten placeras måste motstå en temperatur på 125 °C utan att brännas, smälta, deformeras eller ta eld.

Enheten är förpackad i en låda. Avlägsna allt förpackningsmaterial och kontrollera att enheten inte är skadad. Använd inte enheten om den är skadad eller fungerar dåligt, utan kontakta alltid leverantören. Förvara förpackningen för säker förvaring och transport. Hopsättning krävs inte.

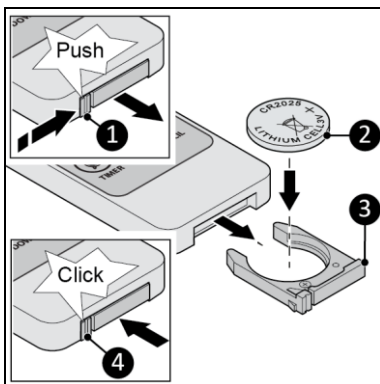
1. Ställ enheten på en jämn och stadig yta.
2. Säkerställ att PÅ/AV-knappen befinner sig i Avstängt läge (figur 7, pos. 1).
3. Placera enheten med ett minsta avstånd på:
 - 100 cm till ovansidan;
 - 100 cm till sidorna;
 - 30-50 cm på baksidan;
 - 100 cm fritt utrymme på framsidan.
4. Sätt i elkontakten (figur 7, pos. 2) i ett lättåtkomligt, jordat eluttag. Använd ett jordat eluttag med en minsta effekt på 2 000 W.



Figur 7

Fjärrstyrning

1. Tryck på fliken (figur 8, pos. 1) och avlägsna batterifacket från fjärrstyrningen.
2. Om så erfordras, avlägsna batteriet.
3. Sätt i ett CR2025-batteri enligt indikeringen (figur 8, pos. 2). Sätt i batteriet korrekt.
4. Skjut tillbaka batterifacket tills fliken snäpper in (figur 8, pos. 4).



Figur 8

Drift

VARNING



Innan varje användning, säkerställ att:

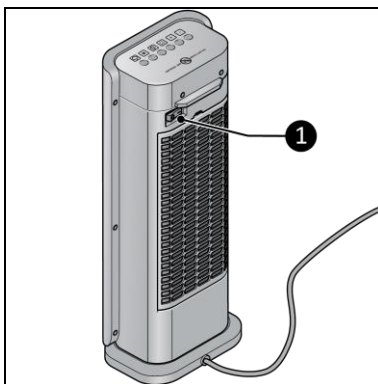
- du hanterar enheten med torra händer;
- enheten är ren och torr;
- enheten inte är skadad;
- enheten inte är täckt eller blockerad;
- enheten är säkert installerad.



FÖRSIKTIGHET

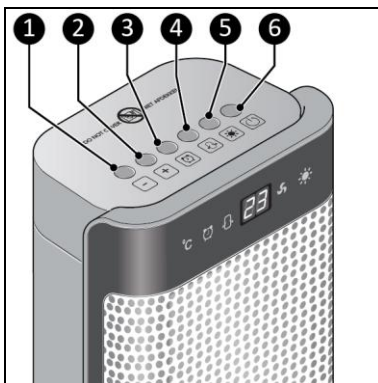
När enheten slås på eller stängs av kan den avge ett ljud. Det härrör från material som expanderar och krymper under uppvärmning och avkylning.

1. Tryck på PÅ/AV-knappen på enhetens baksida (figur 9, pos 1).



Figur 9

2. Tryck på PÅ/AV-knappen (figur 10, pos. 6) på fjärrstyrningen. Enheten startar i ventileringsläge. Displayen visar omgivningstemperaturen. Ventileringsslampan tänds.



Figur 10

Temperaturläge

1. Ställ in den önskade temperaturen med plus- och minusknapparna på enheten (figur 10, pos. 1, 2) eller fjärrstyrningen (maximalt 35 °C). Displayen visar den inställda temperaturen under några sekunder. Efter det visar displayen omgivningstemperaturen.
2. Enheten värmer när den inställda temperaturen är högre än omgivningstemperaturen. Uppvärmningsindikeringen tänds.
3. Om skillnaden mellan inställd och omgivningstemperatur är stor kommer enheten att värma upp i det höga uppvärmningsläget. Två värmeindikeringsslampor lyser.

Värmeläge

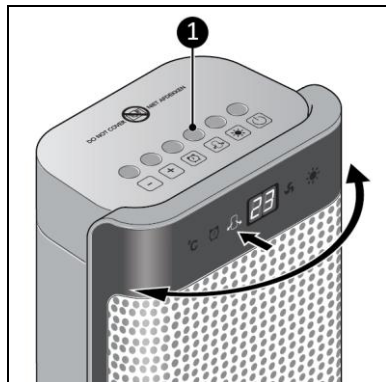
1. Använd uppvärmningsratten på enheten (figur 10, pos. 5) eller fjärrstyrningen, rulla genom:
 - lågt värmeläge;
 - högt värmeläge;
 - ventilationsläge.

Timer för nedräkning

1. Ställ in önskad temperatur och läge.
2. Tryck på timerknappen (figur 10, pos. 3) på fjärrstyrningen.
 - 1 h;
 - 2 h;
 - 3 h;
 - 4 h;
 - 5 h;
 - 6 h;
 - 7 h;
 - 8 h;
 - återstående tid.

Oscilleringsfunktion

1. Tryck på oscillationsknappen på enheten (figur 9, pos. 1) eller på fjärrstyrningen. Oscilleringsindikatorn tänds. Enheten svänger från vänster till höger i 90° vinkel.
2. Tryck åter på oscilleringsknappen för att stänga av läget.



Figur 9

Vänteläge

1. Tryck på enhetens PÅ/AV-knapp (figur 10, pos. 6) eller på fjärrstyrningen.
2. Fläktlampan blinkar och enheten påbörjar avsvälning inom 30 s.
3. Stoppa aldrig enheten under avsvälning.
4. När fläktlampan slocknar befinner sig enheten i vänteläge.

Efter drift



FÖRSIKTIGHET

Använd inte elkabeln för urkoppling eller att bära enheten. Linda inte upp elkabeln för hårt eller med skarpa hörn. Linda inte elkabeln runt enheten.

1. Säkerställ att enheten är avstängd genom att tryck huvudströmbrytaren på baksidan.
2. Koppla ur elkontakten från eluttaget.
3. Låt enheten svalna innan du berör den.
4. Linda elkabeln.
5. Avlägsna batteriet från fjärrstyrningen (figur 8).

Underhåll



VARNING

Utför inte reparationer eller förändringar på enheten.

Underhåll och reparationer måste utföras av auktoriserad EUROM-personal. Om elkabeln och/eller elkontakten är skadad(e) ska de(n) ersättas av tillverkaren, dess servicepersonal eller personer med liknande kvalifikationer för att undvika risktagning.

Rengöring



VARNING

Enheten blir mycket het. Säkerställ att enheten har stängts av, kopplats ur och låtit svalna av helt.



FÖRSIKTIGHET

Använd inte:

- skurdynor;
- hårda borstar;
- lättantändliga, frätande eller kemiska rengöringsprodukter.

Undvik att vatten tränger in i enheten. Doppa inte ned någon del av enheten i vatten eller andra vätskor.

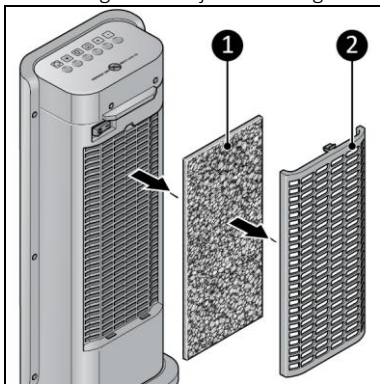
Vi rekommenderar att enheten rengörs efter varje användning och före förvaring.

1. Dammsug försiktigt öppningarna för att avlägsna damm och smuts.
2. Torka av enheten med en fuktig, ren, mjuk, luddfri duk eller en mjuk borste.
3. Låt enheten torka helt innan den används eller förvaras.

Filterrengöring

Om enheten används regelbundet under säsongen ska filtret rengöras var fjortonde dag.

1. Säkerställ att enheten är avstängd och urkopplad.
2. Öppna säkerhetsgallret med klicksystemet (figur 10, pos. 2). Avlägsna filtren (figur 10, pos. 1).
3. Dammsug filtret noggrant.
4. Filtret kan rengöras med ljummet, rent vatten.
5. Låt filtret torka helt innan det sätts i.
6. Använd aldrig enheten utan filter.



Figur 10

Avfallshantering



När enheten har uppnått slutet på sin livslängd ska den avfallshandteras enligt lokala lagar och förordningar eller skickas till leverantören. Avlägsna batterierna från fjärrstyrningen för separat avfallshantering.

Tak fordi du har valgt denne EUROM-enhed. Du har købt en kvalitetsenhed, som du vil få glæde af i mange år. Brug enheden med respekt og omhyggelighed for at reducere risikoen for personskade eller materielle skader.

**FORSIGTIG**

Det er vigtigt at læse og forstå denne brugermanual, inden du installerer og bruger enheden.

Introduktion

Denne manual beskriver korrekt og sikker brug af enheden. Opbevar denne manual til fremtidig reference. Brugsanvisningen er en væsentlig del af enheden og skal gives til den nye ejer ved videresalg eller ombytning. Denne manual er blevet udarbejdet med den største omhu. Ikke desto mindre forbeholder vi os ret til at forbedre og justere manualen til enhver tid. De anvendte billeder kan afvige fra de faktiske forhold.

Følgende symboler og udtryk anvendes i denne manual for at gøre læseren opmærksom på sikkerhedsspørgsmål og vigtige oplysninger:

**ADVARSEL**

Angiver en farlig situation, som, hvis sikkerhedsinstruktionerne ikke følges, kan føre til skader på operatøren eller omkringstående personer, lette og/eller moderate skader på produktet eller på miljøet.

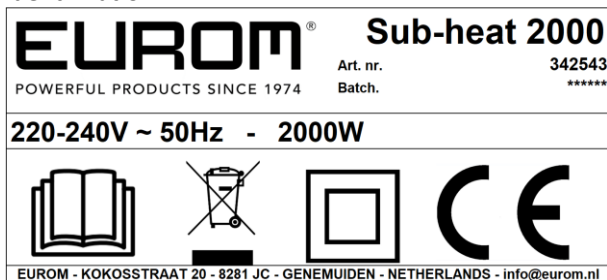
**FORSIGTIG**

Angiver en farlig situation, som, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan medføre let og/eller moderat skade på produktet eller miljøet.

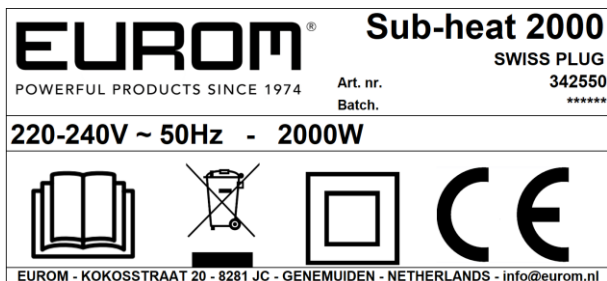
Garanti

EUROM tilbyder 36 måneders garanti på denne enhed fra købsdatoen. Garantien dækker ikke slitage ved normal brug. Garantien udløber, hvis en defekt er opstået som følge af utilsigtet eller skødesløs brug af enheden. Producenten, importøren og leverandøren er ikke ansvarlig for ukorrekte tilslutninger.

Identifikation



Figur 1



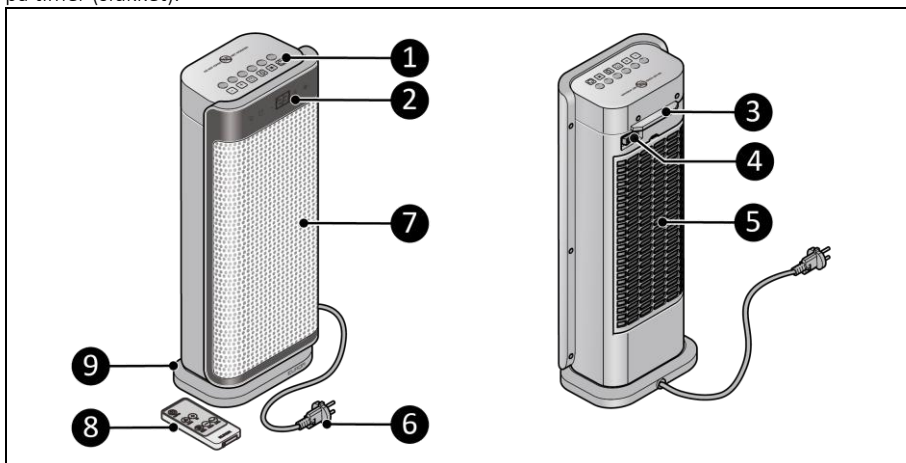
Figur 2

Specifikationer

Type:	Sub-heat 2000
Produktstørrelse:	17 x 13 x 41 cm
Vægt:	2,2 kg
Spænding:	220-240 V ~ 50 Hz
Strøm:	1100, 2000 W
Beskyttelsesgrad:	Klasse II ☐
Minimalt pladsområde:	20 m ³

Beskrivelse

Sub-heat er en brugervenlig elvarmer til indendørs brug (figur 3). Enheden kan programmeres på timer (slukket).

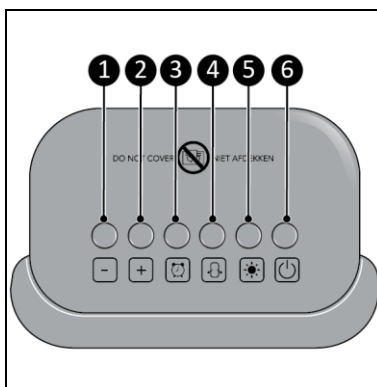


Figur 3

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Betjeningspanel | 6. Strømkabel |
| 2. LED-display og indikatorlamper | 7. Sikkerhedsgitter til varmeudtag |
| 3. Håndtag | 8. Fjernbetjening |
| 4. Tænd/sluk-knap til hovedspænding | 9. Base |
| 5. Sikkerhedsgitter til luftindtag | |

Betjeningspanel

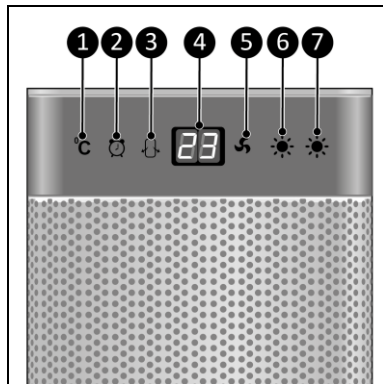
1. Minusknap
2. Plusknap
3. Timerknap
4. Drejeknap
5. Tilstandsknap
6. Tænd/sluk-knap



Figur 4

LED-display og indikatorlamper

1. Indikator for temperatur
2. Timerlampe
3. Rotationsindikator
4. LED-display
5. Blæserindikator
6. Varmeindikator 1100 W
7. Varmeindikator 2000 W

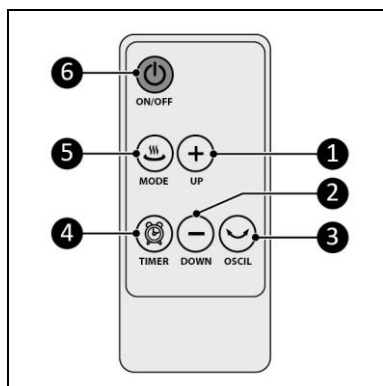


Figur 5

Fjernbetjening*

1. Plusknap
2. Minusknap
3. Rotationsknap
4. Timerknap
5. Tilstandsknap
(kun ventilator, 1100 W, 2000 W)
6. Tænd/sluk-kontakt (standby)

*Batterier medfølger



Figur 6

Sikkerhed

Sørg for at have læst og forstået disse sikkerhedsinstruktioner. Forkert brug kan forårsage skade og vil ugyldiggøre EUROMs garanti.

Denne enhed er ikke egnet til brug af personer med fysisk, sensorisk eller psykisk handicap eller manglende erfaring og viden (herunder børn). Opbevar enheden utilgængeligt for børn, ikke-godkendte personer og kæledyr. Efterlad aldrig enheden uden opsyn, mens den betjenes.

Børn på tre år eller yngre bør ikke være tilladt i nærheden af enheden uden opsyn. Børn mellem tre og otte år må kun tænde eller slukke for enheden, når den er installeret på den tilsigtede placering og i sin normale driftsstilling. De kan bruge enheden under opsyn, eller efter at de er blevet undervist i, hvordan man bruger den sikkert, og de dermed forbundne risici er gjort tydelige. Børn mellem tre og otte år må ikke tilslutte enheden, justere, rengøre eller servicere enheden.

Enheden er udstyret med en overophedningsbeskyttelse, som slukker automatisk i tilfælde af intern overophedning. Sluk for enheden, tag stikket ud, fjern kilden til overophedning, lad den køle af, og brug som normalt. Brug ikke enheden, hvis kilden til overophedning ikke kan spores, eller hvis problemet fortsætter, og kontakt altid din leverandør.

Enheden er udstyret med en vippebeskyttelse, der slukker for enheden, hvis den vipper tilsigtet. Når enheden vender tilbage til sin opretstående stilling, genoptages funktionen som normalt. Før du bruger enheden igen, skal du slukke for den, tage stikket ud og kontrollere, om den er beskadiget. Brug ikke enheden, hvis den er beskadiget eller udviser funktionssvigt, men kontakt da altid din leverandør.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL



- Undgå at sprøjte vand på eller i enheden.
- Undgå at nedsænke nogen del af enheden i vand eller andre væsker.
- Indsæt aldrig fingre eller andre genstande i enhedens åbninger.
- Udsæt ikke enheden for stærke vibrationer eller mekanisk belastning.

ADVARSEL



Enheden bliver meget varm under brug. Rør ikke ved enheden under brug eller inden for fem minutter efter brug.

FORSIGTIG



Tildæk ikke enheden under brug eller efter brug, mens enheden stadig er varm. For at reducere risikoen for brand skal du holde tekstiler, gardiner, lærred og andet brændbart materiale i en afstand på mindst 1 meter fra enheden.



ADVARSEL

Sæt ikke strømskikket i stikkontakten, før enheden står på det rigtige sted. Brug ikke et forlængerkabel, da dette kan forårsage overophedning og brand. Hvis brugen af forlængerkabel er uundgåeligt, skal du sørge for, at kablet er ubeskadiget. Brug et forlængerkabel med en minimal effekt på 2000 watt. Vind altid forlængerkablet helt ud for at undgå overophedning.

Sikkerhed under betjening



ADVARSEL

Brug ikke enheden:

- udendørs eller i et lille rum
- hvis der er snavsede eller våde dele
- i nærheden af store genstande, f.eks. bag en dør, under en hylde eller et skab
- i nærheden af en vandkilde, f.eks. et bad, brusekabine, swimmingpool eller et åbent vindue;
- i nærheden af eller i støvede og snavsede omgivelser, f.eks. en byggeplads
- i nærheden af brændbare materialer, væsker eller dampe, f.eks. et skur, en stald eller et drivhus;
- nær andre varmekilder og åben ild
- direkte under en stikkontakt
- sammen med et enhed, der automatisk tænder enheden, f.eks. en timer, lysdæmper eller en anden enhed
- liggende eller lænende op ad noget
- nær, under eller vendende ud mod en stikkontakt

Hvis enheden, strømkablet eller stikket viser tegn på skade eller udviser en funktionsfejl, skal enheden straks tages ud af brug og frakobles strømforsyningen.

Transport og oplagring

- Rengør enheden, inden den opbevares.
- Enheden skal transporteres oprejst.
- Opbevar enheden i opretstående stilling i den originale emballage på et køligt, tørt og støvfrit sted.

Installation



ADVARSEL

Anbring aldrig enheden på overflader som f.eks. en seng eller et tæppe med dyb luv, da åbningerne kan blive blokeret.



FORSIGTIG

Sørg for, at hovedspændingen er den samme som angivet på enhedens identifikationsmærke. Alle elektriske forbindelser skal forblive tørre i alle situationer. Vind altid strømkablet helt ud.

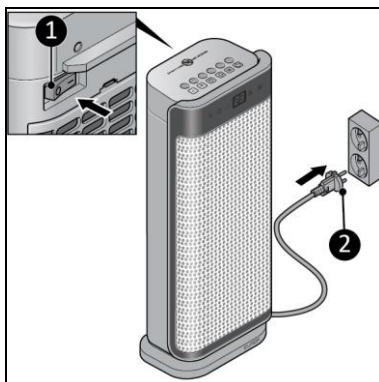


FORSIGTIG

Den overflade, hvorpå enheden er anbragt, skal kunne modstå en temperatur på 125 °C uden at brænde, smelte, deformere eller antænde.

Enheden er pakket i en kasse. Fjern alt emballagemateriale, og kontroller, at enheden ikke er beskadiget. Brug ikke varmeren, hvis den er beskadiget, men kontakt da altid din leverandør. Gem emballagen, så du kan bruge den til sikker opbevaring og transport. Montering er ikke påkrævet.

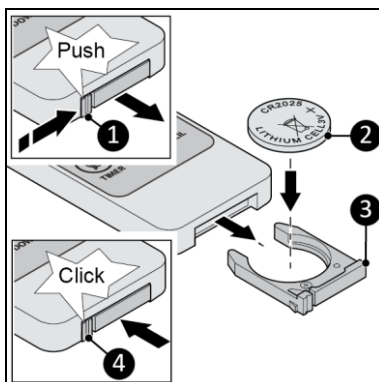
1. Enheden skal anbringes på en plan og stabil overflade.
2. Sørg for, at enheden er i slukket position (figur 7, pos. 1).
3. Anbring enheden med en minimumsafstand på:
 - 100 cm fra toppen
 - 100 cm fra siderne
 - 30-50 cm fra bagsiden
 - 100 cm afstand fra forsiden
4. Placer strømstikket (figur 7, pos. 2) i en stikkontakt, der er let tilgængelig. Brug en stikkontakt med en minimal effekt på 2000 watt.



Figur 7

Fjernbetjening

1. Tryk på tappen (figur 8, pos. 1), og tag batterirummet ud af fjernbetjeningen.
2. Fjern batteriet, hvis det er relevant.
3. Indsæt et CR2025-batteri som angivet (figur 8, pos. 2). Indsæt batteriet korrekt.
4. Skub batterirummet tilbage, indtil tappen klikker på plads (figur 8, pos. 4).



Figur 8

Betjening

ADVARSEL

Før hver brug skal du sikre dig, at:



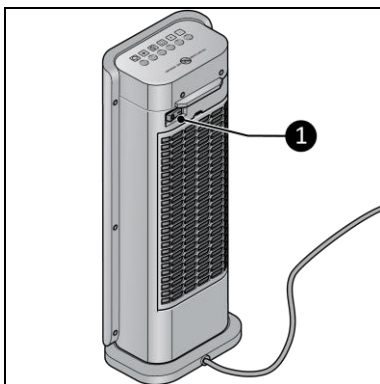
- du betjener enheden med tørre hænder
- enheden er ren og tør
- enheden ikke er beskadiget
- enheden er ikke tildækket eller blokeret
- enheden er sikkert monteret



FORSIGTIG

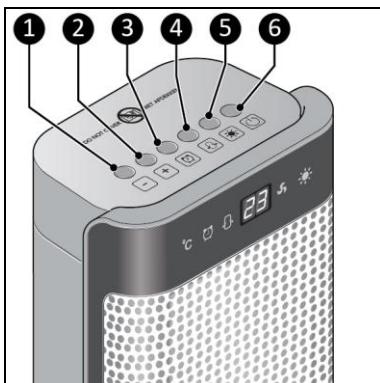
Når enheden er tændt eller slukket, kan den udsende en lyd. Dette er lyden af materiale, der udvider og krymper under opvarmning og nedkøling.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen til hovedspænding på bagsiden af enheden (figur 9, pos. 1).



Figur 9

2. Tryk på tænd/sluk-knappen (figur 10, pos. 6) eller på fjernbetjeningen. Enheden starter i ventilationstilstand. Displayet viser den omgivende temperatur. Ventilationslampen tænder.



Figur 10

Temperaturlstand

1. Indstil den ønskede temperatur med plus- og minusknapperne på enheden (figur 10, pos. 1, 2) eller på fjernbetjeningen (maks. 35 °C). Displayet viser den indstillede temperatur i et par sekunder. Herefter viser displayet omgivelsestemperaturen.
2. Enheden opvarmes, når den indstillede temperatur er højere end omgivelsestemperaturen. Varmeindikatorlampen lyser.
3. Hvis forskellen mellem den indstillede temperatur og den omgivende temperatur er høj, varmer enheden i høj opvarmningstilstand. To varmeindikatorlamper lyser.

Opvarmningstilstand

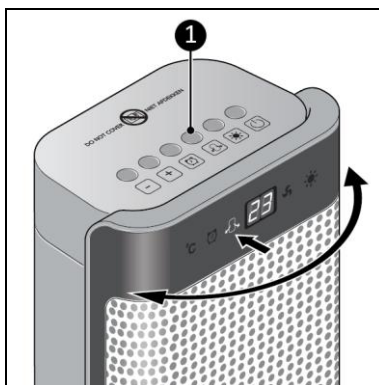
1. Brug varmeknappen på enheden (figur 10, pos. 5) eller fjernbetjeningen, rul gennem:
 - lav opvarmningstilstand
 - høj opvarmningstilstand
 - ventilationstilstand

Nedtællingstimer

1. Indstil den ønskede temperatur og tilstand.
2. Tryk på timerknappen på enheden (figur 10, pos. 3) eller fjernbetjeningen:
 - 1 time
 - 2 timer
 - 3 timer
 - 4 timer
 - 5 timer
 - 6 timer
 - 7 timer
 - 8 timer
 - resterende tid

Rotationsfunktion

1. Tryk på rotationsknappen på enheden (figur 9, pos. 1) eller på fjernbetjeningen. Rotationsindikatorlampen lyser. Enheden roterer fra venstre mod højre i en 90° vinkel.
2. Tryk på rotationsknappen for at slukke for tilstanden.



Figur 9

Standbytilstand

1. Tryk på tænd/sluk-knappen på enheden (figur 10, pos. 6) eller på fjernbetjeningen.
2. Ventilatorlampen blinker, og enheden begynder at køle inden for 30 sekunder.
3. Stop aldrig enheden under afkøling.
4. Blæserindikatorlampen slukker, enheden er på standby.

Efter betjening



FORSIGTIG

Brug ikke strømkablet til at trække stikket ud eller til at bære enheden. Vind ikke strømkablet for stramt eller omkring skarpe hjørner. Vikl ikke strømkablet rundt om enheden.

1. Sørg for, at enheden er slukket ved at trykke på tænd/sluk-knappen til hovedspænding på bagsiden.
2. Tag stikket ud af stikkontakten.
3. Lad enheden køle ned, før du rører ved den.
4. Rul strømkablet op.
5. Fjern batterierne fra fjernbetjeningen (figur 8).

Vedligeholdelse



ADVARSEL

Udfør ikke reparationer eller ændringer af denne enhed.

Vedligeholdelse og reparation skal udføres af en fagperson, som er godkendt af EUROM. Hvis strømkablet og/eller strømskikket er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicemedarbejder eller personer med tilsvarende kvalifikationer for at forebygge risici.

Rengøring



ADVARSEL

Enheden bliver meget varm. Sørg for, at enheden er slukket, frakoblet og helt afkølet.



FORSIGTIG

Du må ikke bruge:

- skuresvampe
- hårde børster
- brandfarlige, aggressive eller kemiske rengøringsmidler

Undgå, at der trænger vand ind i enheden. Undgå at nedsænke nogen del af enheden i vand eller andre væsker.

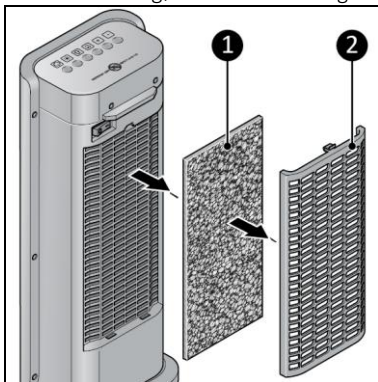
Det anbefales at rengøre enheden efter hver brug og før opbevaring.

1. Støvsug forsigtigt åbningerne for at fjerne støv og snavs.
2. Tør enheden af med en fugtig, ren, blød, fnugfri klud eller en blød børste.
3. Lad enheden tørre helt inden brug og opbevaring.

Rengør filter

Hvis enheden bruges regelmæssigt i løbet af sæsonen, skal filteret rengøres hver anden uge.

1. Sørg for, at enheden er slukket og frakoblet.
2. Åbn sikkerhedsgitteret med kliksystemet (figur 10, pos. 2). Fjern filtrene (figur 10, pos. 1).
3. Støvsug filteret omhyggeligt.
4. Filteret kan rengøres med lunkent rent vand.
5. Lad filteret tørre helt, inden det udskiftes.
6. Brug aldrig enheden uden filtre.



Figur 10

Bortskaffelse



Når enheden har nået slutningen af sin levetid, skal du kassere den i henhold til de lokale love og bestemmelser eller levere enheden til din leverandør. Fjern batterierne fra fjernbetjeningen for separat bortskaffelse.

Děkujeme, že jste si vybrali zařízení EUROM. Zakoupili jste kvalitní zařízení, ze kterého budete mít radost mnoho let. Pokud se bude toto zařízení používat ohleduplně a opatrně, sníží se riziko zranění osob nebo vzniku materiálních škod.



UPOZORNĚNÍ

Důležité je přečíst si před instalací a použitím zařízení tuto uživatelskou příručku a porozumět jí.

Úvod

V této příručce je popsáno správné a bezpečné používání tohoto zařízení. Uchovejte si tuto příručku pro budoucí použití. Příručka je podstatnou součástí zařízení a musí se při jeho odprodeji nebo výměně předat novému majiteli. Tato příručka byla sestavena s maximální pečlivostí. Nicméně si vyhrazujeme právo tuto příručku kdykoliv zlepšit a upravit. Použité obrázky se mohou lišit.

V této příručce jsou použity následující symboly a termíny, které čtenáře upozorňují na bezpečnostní problémy a důležité informace:



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která může v případě, že se nedodrží bezpečnostní instrukce, vést ke zranění obsluhy nebo blízko stojících osob, lehkému nebo střednímu poškození výrobku nebo okolního prostředí.



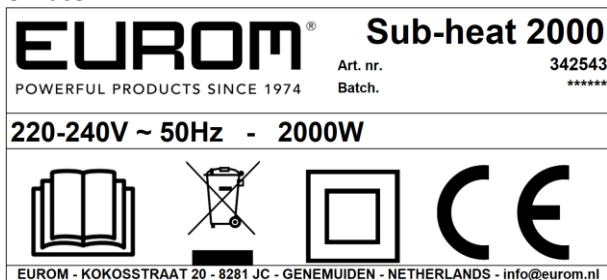
UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která může v případě, že se nedodrží bezpečnostní instrukce, vést k lehkému nebo střednímu poškození výrobku nebo okolního prostředí.

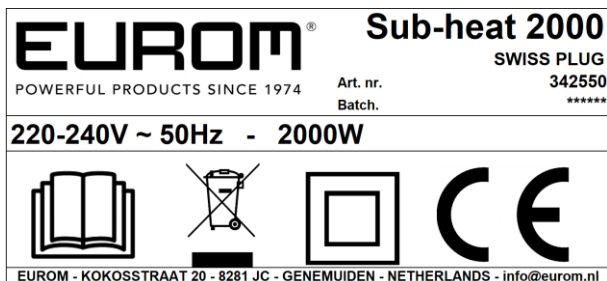
Záruka

Společnost EUROM poskytuje na toto zařízení záruku na dobu 36 měsíců od data prodeje. Záruka se nevztahuje na opotřebení a poškození způsobené běžným používáním. Záruka pobývá platnosti v případě, že je defekt způsobený nedbalým nebo neopatrným používáním zařízení. Výrobce, dovozce a dodavatel nenesou odpovědnost za nesprávné připojení.

Označení



Obrázek 1



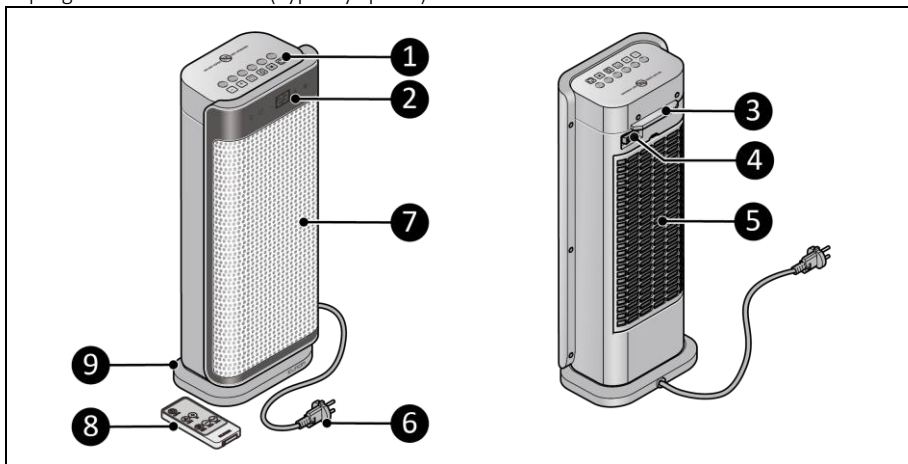
Obrázek 2

Technické parametry

Typ:	Sub-heat 2000
Rozměry výrobku:	17 x 13 x 41 cm
Hmotnost:	2,2 kg
Napájení:	220–240 V ~ 50 Hz
Příkon:	1100 W, 2000 W
Stupeň ochrany:	Třída II ☐
Minimální okolní prostor:	20 m ³

Popis

Alutherm Baseboard je jednoduché elektrické topidlo pro vnitřní použití (obr. 3). Zařízení lze naprogramovat na časovač (vypnutý spínač).

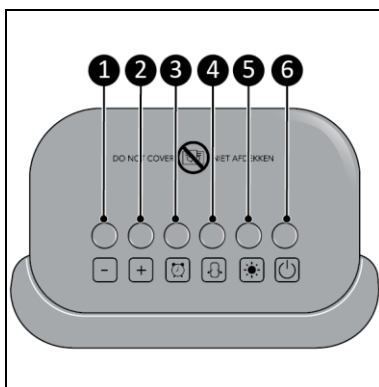


Obrázek 3

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Ovládací panel | 6. Zástrčka |
| 2. Displej LED a světelné kontrolky | 7. Bezpečnostní mřížka odvodu tepla |
| 3. Rukojeť | 8. Dálkový ovládání |
| 4. Hlavní spínač ZAP/VYP | 9. Základ |
| 5. Bezpečnostní mřížka přívodu vzduchu | |

Ovládací panel

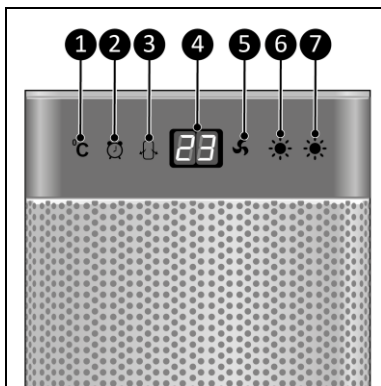
1. Tlačítko mínus
2. Tlačítko plus
3. Tlačítko časovače
4. Tlačítko otevření klapky
5. Tlačítko Mode (Režim)
6. Spínač ZAP/VYP



Obrázek 4

Displej LED a světelné kontrolky

1. Ukazatel teploty
2. Kontrolka časovače
3. Ukazatel oscilace
4. Obrazovka LED
5. Ukazatel ventilátoru
6. Teplotní ukazatel 1100 W
7. Teplotní ukazatel 2000 W

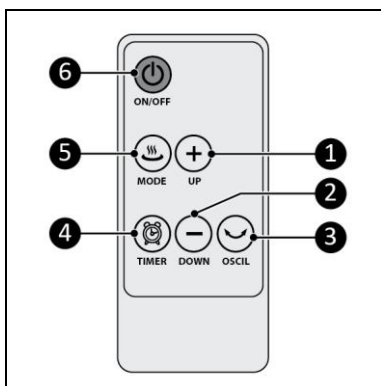


Obrázek 5

Dálkové ovládání*

1. Tlačítko plus
2. Tlačítko mínus
3. Tlačítko oscilace
4. Tlačítko časovače
5. Tlačítko režimu (pouze ventilátor, 1100 W, 2000 W)
6. Spínač ZAP/VYP (pohotovostní režim)

*Baterie jsou součástí balení.



Obrázek 6

Bezpečnost

Přečtěte si prosím pozorně tyto bezpečnostní pokyny. Nesprávné používání může způsobit zranění a zneplatní záruku společnosti EUROM.

Není vhodné, aby tento výrobek používaly osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí (včetně dětí). Uchovávejte tento výrobek mimo dosah dětí, nekvalifikovaných osob a domácích mazlíčků. Nikdy nenechávejte zapnuté zařízení bez dohledu.

Děti do 3 let by se neměly pohybovat blízko topidla, pokud nejsou pod dohledem. Děti od 3 do 8 let mohou topidlo zapínat nebo vypínat, pouze pokud je namontováno na vhodném místě a je v běžné provozní poloze. Mohou zařízení používat pod dohledem nebo poté, co jim bylo vysvětleno, jak s ním bezpečně zacházet a rozumějí rizikům. Děti od 3 do 8 let nesmějí zařízení zapojovat do zásuvky, nastavovat ho, čistit ani provádět jeho údržbu.

Zařízení je vybaveno ochranou proti přehřátí. V případě vnitřního přehřátí se automaticky vypne. Zařízení vypněte, odpojte ze zásuvky, odeberte zdroj přehřátí, nechte zchladnout a pak používejte běžným způsobem. Zařízení nepoužívejte, pokud nelze najít zdroj přehřátí nebo pokud problém přetrvává. V takovém případě vždy kontaktujte dodavatele.

Zařízení je vybaveno ochranou proti převrácení, která zajišťuje, že se zařízení při převrácení automaticky vypne. Když se zařízení znovu postaví do svislé polohy, bude zase normálně fungovat. Před dalším používáním zařízení vypněte, odpojte ze zásuvky a zkontrolujte, jestli není poškozené. Pokud je zařízení poškozené nebo funguje nesprávně, nepoužívejte jej, ale vždy kontaktujte dodavatele.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ



- Zabraňte tomu, aby dovnitř nebo na povrch zařízení nastříkala voda.
- Neponořujte žádnou část zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nestrkejte prsty ani jiné předměty do otvorů zařízení.
- Nevystavujte zařízení silným vibracím ani mechanickému namáhání.

VAROVÁNÍ



Výrobek se během provozu velmi zahřeje. Během provozu a pět minut po vypnutí se výrobku nedotýkejte..

UPOZORNĚNÍ



Nepřikrývejte zařízení během provozu ani po jeho vypnutí, kdy je ještě horké. Aby se snížilo nebezpečí požáru, umístěte zařízení minimálně 1 metr od textilií, záclon, stanových plátén a jiných hořlavých materiálů.



VAROVÁNÍ

Nezapojujte zástrčku zařízení do elektrické zásuvky, dokud není zařízení správně namontováno na svém místě.

Nepoužívejte prodlužovací kabel, může způsobit přehřátí a požár. Pokud se nelze použít prodlužovacího kabelu vyhnout, ujistěte se, že je nepoškozený. Použijte prodlužovací kabel s minimálním příkonem 2000 Wattů. Prodlužovací kabel vždy úplně odmotejte, aby se nepřehřál.

Bezpečnost během provozu

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte zařízení:

- venku nebo v malém prostoru;
- pokud jsou jakékoliv jeho části špinavé nebo mokré;
- v blízkosti velkých předmětů, například za dveřmi, pod policí nebo skříňkou;
- v blízkosti zdroje vody, jako je vana, sprcha nebo bazén, nebo v blízkosti otevřeného okna;
- v blízkosti nebo uvnitř znečištěného či prашného prostředí, jako je staveniště;
- poblíž hořlavých materiálů, kapalin nebo výparů, například v kůlně, stáji či skleníku;
- v blízkosti jiných zdrojů tepla nebo otevřeného ohně;
- přímo pod elektrickou zásuvkou;
- s přístrojem, který výrobek zapíná automaticky, jako je časový spínač, stmívač nebo jiný přístroj;
- položené nebo sklopené;
- poblíž elektrické zásuvky, pod ní nebo naproti ní.

Jestliže výrobek, elektrický kabel nebo zástrčka vykazují známky poškození nebo nefunkčnosti, ihned výrobek vypněte a odpojte od napájení.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním zařízení očistěte.
- Zařízení přepravujte ve svislé poloze.
- Zařízení skladujte ve svislé poloze v původním balení ve studeném, suchém a bezprašném prostoru.

Instalace



VAROVÁNÍ

Zařízení nikdy neumísťujte na plochy, jako je postel nebo koberec s vysokým vlasem. Mohlo by dojít k ucpaní otvorů.



UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá údajům na štítku výrobku. Všechna elektrická připojení musí zůstat za všech okolností suchá. Napájecí kabel vždy úplně rozmotejte.

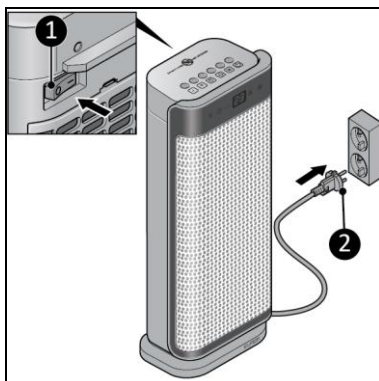


UPOZORNĚNÍ

Povrch, na kterém je zařízení umístěno, musí odolat teplotě 125 °C bez spálení, roztavení, deformování nebo vznícení.

Zařízení je zabaleno v jedné krabici. Všechn balicí materiál odstraňte a zkontrolujte, jestli není zařízení poškozené. Pokud je topidlo poškozené, nepoužívejte jej, ale vždy kontaktujte dodavatele. Obal si ponechtejte pro bezpečné uskladnění a přepravu výrobku. Není nutná montáž.

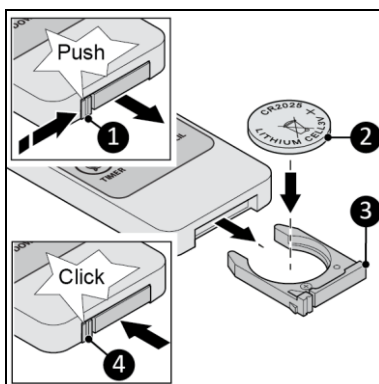
1. Zařízení umístěte na rovný a stabilní povrch.
2. Ujistěte se, že je spínač ZAP/VYP v poloze Vypnuto (obr. 7, poz. 1).
3. Minimální vzdálenost zařízení od ostatních předmětů:
 - 100 cm od horní části;
 - 100 cm od bočních částí;
 - 30–50 cm od zadní části;
 - 100 cm volného prostoru před zařízením.
4. Zasuňte zástrčku (obr. 7, poz. 2) do uzemněné nástěnné zásuvky, která je snadno přístupná. Použijte nástěnnou zásuvku s minimálním příkonem 2000 wattů.



Obrázek 7

Dálkové ovládání

1. Zatlačte na zobáček (obr. 8, poz. 1) a vyjměte z dálkového ovládání přihrádku na baterii.
2. Vyjměte baterii (pokud je uvnitř).
3. Vložte baterii (CR2025) podle označení do prostoru (obr. 8, poz. 2). Ujistěte se, že baterii vkládáte správně.
4. Zatlačte přihrádku na baterii zpět, dokud nezacvakne na místo (obr. 8, poz. 4).



Obrázek 8

Provoz

VAROVÁNÍ



Před každým použitím se ujistěte, že:

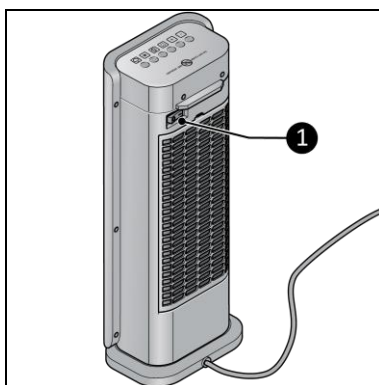
- obsluhujete zařízení suchýma rukama;
- zařízení je čisté a suché;
- zařízení není poškozené;
- zařízení není zakryté nebo něčím blokováno;
- zařízení je bezpečně namontované.



UPOZORNĚNÍ

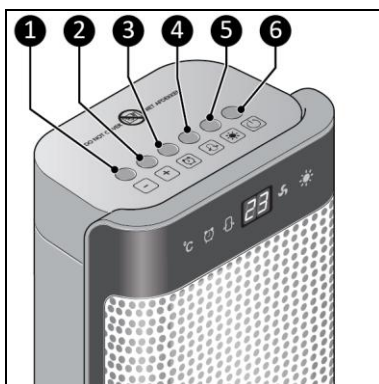
Při zapnutí nebo vypnutí může zařízení vydávat zvuk. Jedná se o rozpínání nebo smršťování materiálu při zahřívání nebo ochlazování.

1. Stiskněte hlavní tlačítko ZAP/VYP na zadní straně zařízení (obr. 9, poz. 1).



Obrázek 9

2. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP na zařízení (obr. 10, pol. 6) nebo dálkovém ovládání. Zařízení začne pracovat v režimu s ventilátorem. Displej zobrazuje okolní teplotu. Rozsvítí se světlo ventilátoru.



Obrázek 10

Režim teploty

1. Nastavte požadovanou teplotu zařízení tlačítky plus a mínus na topidle (obr. 10, poz. 1, 2) nebo na dálkovém ovládání (max. 35 °C). Na displeji se bude na pár vteřin zobrazovat nastavená teplota. Poté bude displej zobrazovat okolní teplotu.
2. Topidlo bude vytápět, pokud je nastavená teplota vyšší než okolní teplota. Rozsvítí se kontrolka vytápění.
3. Pokud je rozdíl mezi nastavenou teplotou a okolní teplotou vysoký, bude topidlo vytápět na vysoký výkon. Rozsvítí se dvě kontrolky vytápění.

Režim vytápění

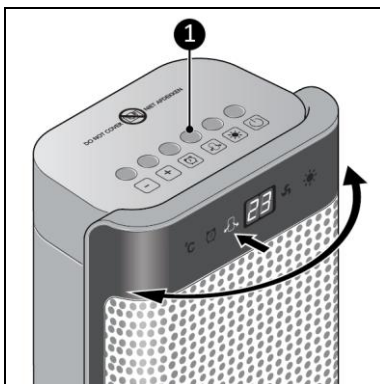
1. Použijte volič vytápění na zařízení (obr. 10, poz. 5) nebo na dálkovém ovládání.
K dispozici jsou tyto režimy:
 - režim nízkého výkonu vytápění;
 - režim vysokého výkonu vytápění;
 - režim ventilátoru.

Odpočet časovače

1. Nastavte požadovanou teplotu a režim.
2. Stiskněte tlačítko časovače na zařízení (ob. 10, poz. 3) nebo na dálkovém ovládání.
 - 1 hodina;
 - 2 hodiny;
 - 3 hodiny;
 - 4 hodiny;
 - 5 hodin;
 - 6 hodin;
 - 7 hodin;
 - 8 hodin;
 - zbývající čas.

Funkce oscilace

1. Stiskněte tlačítko oscilace na zařízení (ob. 9, poz. 1) nebo na dálkovém ovládání. Rozsvítí se kontrolka oscilace. Jednotka se bude pohybovat zleva doprava pod úhlem 90°.
2. Stiskněte znovu tlačítko oscilace, pokud chcete režim vypnout.



Obrázek 9

Pohotovostní režim

1. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP na zařízení (obr. 10, poz. 6) nebo na dálkovém ovládání.
2. Kontrolka ventilátoru bude blikat a zařízení se během 30 vteřin začne ochlazovat.
3. Zařízení během chladnutí nikdy nevypínejte.
4. Jakmile kontrolka ventilátoru zhasne, zařízení je v^a pohotovostním režimu.

Ukončení provozu



UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte napájecí kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky nebo přenášení zařízení. Nesvinujte kabel příliš těsně nebo do ostrých smyček. Neobtáčejte napájecí kabel kolem zařízení.

1. Ujistěte se, že je zařízení vypnuté stisknutím hlavního spínače ZAP/VYP na zadní straně zařízení.
2. Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
3. Před manipulací se zařízením jej nechejte vychladnout.
4. Stočte napájecí kabel.
5. Vyměňte baterii z dálkového ovládání (obr. 8).

Údržba



VAROVÁNÍ

Toto zařízení nikdy neopravujte ani neupravujte.

Údržbu a opravy musí provádět odborník pověřený společností EUROM. Pokud je poškozený elektrický kabel nebo zástrčka, měl by ji vyměnit výrobce nebo zaměstnanec servisu nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se eliminovala rizika.

Čistění



VAROVÁNÍ

Zařízení se velmi zahřívá. Ujistěte se, že je zařízení vypnuté, odpojené od zásuvky a úplně vychladlé.



UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte:

- drátěnky;
- tvrdé kartáče;
- hořlavé, agresivní nebo chemické čisticí prostředky.

Zabraňte vniknutí vody do výrobku. Žádnou část zařízení neponořujte do vody nebo jiných kapalin.

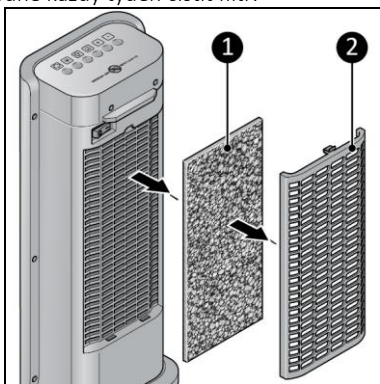
Doporučuje se zařízení očistit po každém použití a před uskladněním.

1. Prach a špínu z otvorů odstraňte vysavačem.
2. Otřete výrobek vlhkým, čistým, měkkým hadříkem, který neuvolňuje vlákna, nebo měkkým kartáčkem.
3. Před použitím nebo uskladněním nechejte zařízení řádně oschnout.

Čistění filtru

Pokud se jednotka během sezóny používá často, je vhodné každý týden čistit filtr.

1. Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a odpojené ze zásuvky.
2. Otevřete bezpečnostní mřížku použitím zacvakávacího systému (obr. 10, poz. 2). Vyjměte filtry (obr. 10, poz. 1).
3. Filtr pečlivě vyčistěte vysavačem.
4. Filtr je možné omýt vlažnou čistou vodou.
5. Před opětovným vložením filtru na místo jej nechejte zcela uschnout.
6. Zařízení nikdy nepoužívejte bez filtrů.



Obrázek 10

Likvidace



Výrobek na konci jeho životnosti zlikvidujte podle místních zákonů a předpisů nebo jej doručte zpět dodavateli. Vyjměte baterie z dálkového ovládání a zlikvidujte je samostatně.

Ďakujem vám, že ste sa rozhodli pre toto zariadenie EUROM. Zakúpili ste si kvalitné zariadenie, ktoré budete môcť využívať mnoho rokov. Vhodným a opatrným používaním tohto zariadenia sa zníži riziko zranenia osôb alebo poškodenia materiálu.



UPOZORNENIE

Pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia je dôležité si prečítať tento návod na používanie.

Úvod

Tento návod popisuje správne a bezpečné používanie tohto zariadenia. Tento návod si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti. Tento návod je základnou súčasťou zariadenia a v prípade opätovného predaja alebo výmeny sa musí odovzdať novému vlastníkovi. Tento návod bol pripravený mimoriadne dôsledne. Avšak vyhradzuje si právo kedykoľvek tento návod zlepšiť a upraviť. Použité obrázky sa môžu líšiť.

Nasledujúce symboly a termíny sa používajú v tomto návode na to, aby používateľa upozornili na bezpečnostné problémy a dôležité situácie:



VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnú situáciu, pri ktorej, ak sa nedodržia bezpečnostné pokyny, môže dôjsť k zraneniam operátora alebo osôb v okolí zariadenia, k ľahkému a/alebo miernemu poškodeniu výrobku alebo životného prostredia.



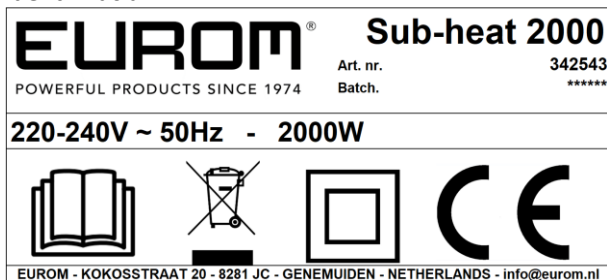
UPOZORNENIE

Označuje nebezpečnú situáciu, pri ktorej, ak sa nedodržia bezpečnostné pokyny, môže dôjsť k ľahkému a/alebo miernemu poškodeniu výrobku alebo životného prostredia.

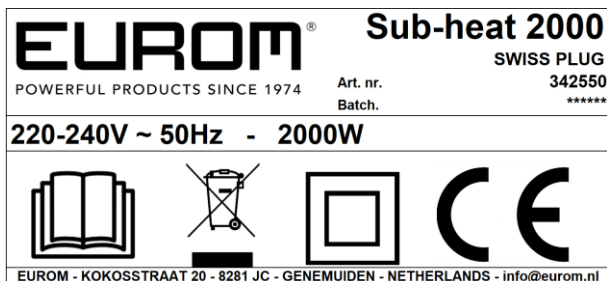
Záruka

Spoločnosť EUROM poskytuje 36-mesačnú záruku na toto zariadenie od dátumu zakúpenia. Záruka nepokrýva opotrebovanie vyplývajúce z normálneho používania. Záruka stráca platnosť v prípade, že dôjde k chybe kvôli neúmyselnému alebo nedbalému používaniu zariadenia. Výrobca, dovozca ani dodávateľ nie sú zodpovední za nesprávne pripojenia.

Identifikácia



Obrázok 1



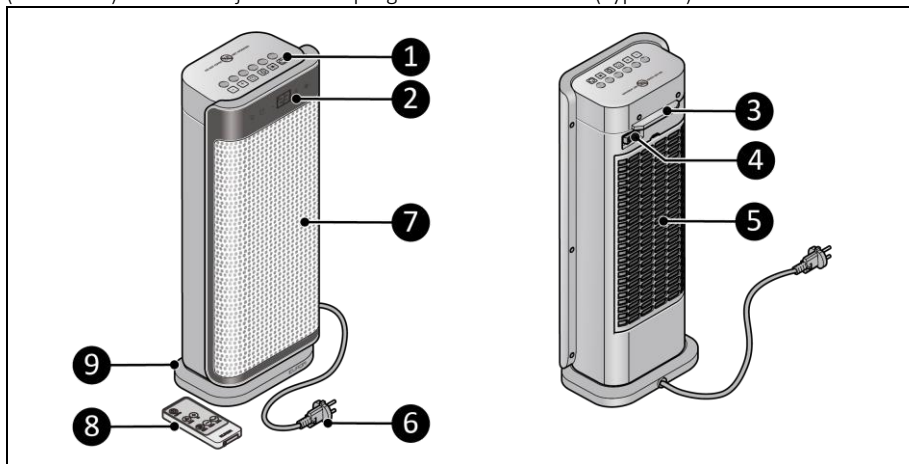
Obrázok 2

Špecifikácie

Typ:	Sub-heat 2000
Rozmery výrobku:	17 x 13 x 41 cm
Hmotnosť:	2,2 kg
Napätie:	220-240 V ~ 50 Hz
Výkon:	1 100, 2 000 W
Nominálna ochrana:	Trieda II ☐
Minimálna plocha:	20 m ³

Popis

Zariadenie Sub-heat je ľahko použiteľný elektrický ohrievač na vnútorné použitie, pozri (Obrázok 3). Zariadenie je možné naprogramovať na časovač (vypnutie).

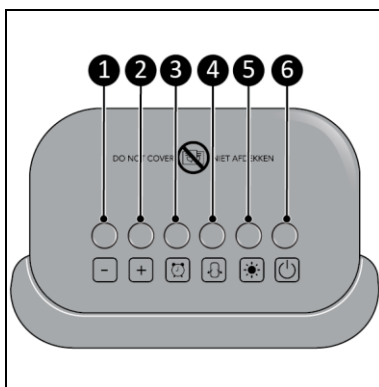


Obrázok 3

- | | |
|---|--|
| 1. Ovládací panel | 6. Napájacia zástrčka |
| 2. LED displej a kontrolky | 7. Bezpečnostná mriežka na výstupe tepla |
| 3. Rukoväť | 8. Diaľkový ovládač |
| 4. Hlavný vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ | 9. Podstavec |
| 5. Bezpečnostná mriežka prívodu vzduchu | |

Ovládací panel

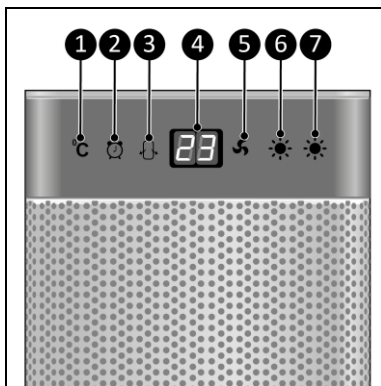
1. Tlačidlo mínus
2. Tlačidlo plus
3. Tlačidlo časovača
4. Tlačidlo otáčania
5. Tlačidlo režimu
6. Vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ



Obrázok 4

LED displej a kontrolky

1. Indikácia teploty
2. Kontrolka časovača
3. Indikácia oscilácie
4. LED displej
5. Indikátor ventilátora
6. Indikácia ohrevu 1 100 W
7. Indikácia ohrevu 2 000 W

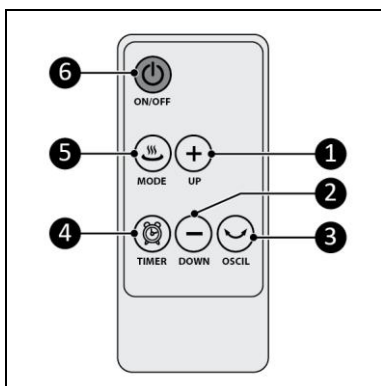


Obrázok 5

Dialkový ovládač*

1. Tlačidlo plus
2. Tlačidlo mínus
3. Tlačidlo oscilácie
4. Tlačidlo časovača
5. Tlačidlo režimu (iba ventilátor, 1 100 W, 2 000 W)
6. Vypínač ON/OFF (ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ) (pohotovostný režim)

*Batéria je súčasťou balenia.



Obrázok 6

Bezpečnosť

Prečítajte si tieto bezpečnostné pokyny a oboznámte sa s nimi. V prípade nesprávneho používania môže dôjsť k zraneniu a zrušeniu záruky spoločnosťou EUROM.

Toto zariadenie nesmú používať osoby s fyzickým, senzorickým alebo mentálnym postihnutím ani osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti (vrátane detí). Zariadenie uchovávať mimo dosahu detí, nekvalifikovaných osôb a domácich zvierat. Zapnuté zariadenie nikdy nenechávať bez dozoru.

Deti vo veku troch rokov alebo mladšie by sa nemali bez dozoru zdržiavať v blízkosti zariadenia. Deti vo veku od troch do ôsmich rokov môžu zariadenie iba zapínať alebo vypínať, pokiaľ je nainštalované na určenom mieste a v bežnej prevádzkovej polohe. Zariadenie môžu používať pod dozorom alebo po tom, čo boli poučení, ako ho bezpečne používať, pričom porozumeli súvisiacim rizikám. Deti vo veku od troch do ôsmich rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať, čistiť alebo opravovať.

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu, ktorá ho pri vnútornom prehriatí automaticky vypne. Zariadenie vypnite, odpojte napájací kábel, odstráňte zdroj prehrievania, nechajte ho vychladnúť a používajte ho obvyklým spôsobom. Zariadenie nepoužívajte, ak nie je možné zistiť zdroj prehrievania alebo ak problém pretrváva, vždy sa však obráťte na svojho dodávateľa.

Zariadenie je vybavené ochranou proti pádu, ktorá zariadenie pri neočakávanom páde vypne. Po návrate zariadenia do vzpriamenej polohy sa obnoví jeho normálna prevádzka. Pred opätovným používaním zariadenia zariadenie vypnite, odpojte zo siete a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu. Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo nefunguje, ale vždy kontaktujte dodávateľa.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA



- Dbajte na to, aby sa prskajúca voda nedostala na zariadenie alebo doň.
- Žiadnu časť zariadenia neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Prsty ani iné predmety nikdy nekladajte do otvorov zariadenia.
- Zariadenie nevystavujte silným vibráciám ani mechanickému namáhaniu.

VÝSTRAHA



Zariadenie sa počas používania veľmi zohrieva. Zariadenia sa nedotýkajte počas používania ani do piatich minút po ukončení používania..

UPOZORNENIE



Zariadenie nezakrývajte počas používania ani po ukončení používania, keď je ešte stále horúce. Aby sa znížilo riziko požiaru, dbajte na to, aby sa textílie, závesy, stanové celtý a iné horľavé materiály nachádzali vo vzdialenosti minimálne 1 meter od zariadenia.



VÝSTRAHA

Nedávajte napájaciu zástrčku do nástennej zásuvky skôr, ako zariadenie stojí na správnom mieste.

Nepoužívajte predlžovací kábel, pretože môže dôjsť k prehriatiu a požiaru.

V prípade používania predlžovacieho kábla je potrebné dbať na to, aby nebol poškodený. Používajte predlžovací kábel s minimálnym výkonom 2 000 W.

Predlžovací kábel vždy celý rozviňte, aby sa predišlo prehriatiu.

Bezpečnosť počas prevádzky



VÝSTRAHA

Zariadenie nepoužívajte:

- vonku alebo v malom priestore,
- ak sú súčasti znečistené alebo mokré,
- v blízkosti veľkých predmetov, napríklad za dverami, pod poličkou alebo skriňou,
- v blízkosti zdroja vody, ako je vaňa, sprcha, bazén alebo otvorené okno,
- v blízkosti prachu a znečisteného prostredia, ako je stavenisko,
- v blízkosti horľavých materiálov, tekutín alebo výparov, ako je kôlna, stajňa alebo skleník,
- v blízkosti iných horľavých zdrojov a otvoreného ohňa,
- tesne pod elektrickou zásuvkou,
- so zariadením, ktoré automaticky zapne toto zariadenie, ako je napríklad časovač, stmievač alebo iné podobné zariadenie,
- ležiace alebo naklonené,
- blízko zásuvky, pod ňou alebo oproti nej.

Ak je poškodené zariadenie, napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak nefungujú, zariadenie okamžite prestaňte používať a odpojte ho od napájacieho zdroja.

Preprava a skladovanie

- Zariadenie pred uskladnením očistite.
- Zariadenie prepravujte vo vzpriamenej polohe.
- Zariadenie skladujte vo vzpriamenej polohe a v originálnom obale na chladnom, suchom a neprašnom mieste.

Inštalácia



VÝSTRAHA

Zariadenie nikdy neumiestňujte na povrchy, ako sú posteľe alebo koberec s vysokým vlasom, pretože by sa mohli zablokovať otvory.



UPOZORNENIE

Dbajte na to, aby sieťové napätie bolo identické s napätím na identifikačnom štítku zariadenia. Všetky elektrické komponenty sa musia za všetkých okolností udržiavať suché. Napájací kábel vždy úplne odviňte.

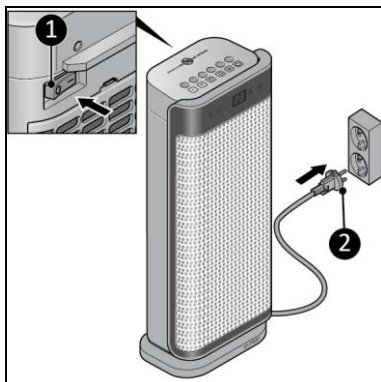


UPOZORNENIE

Povrch, na ktorom je zariadenie umiestnené, musí odoláť teplote 125 °C bez pripálenia, roztavenia, deformácie alebo vznietenia.

Zariadenie je zabalené v jednej škatuli. Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. Ohrievač nepoužívajte, ak je poškodený alebo nefunguje, ale vždy kontaktujte dodávateľa. Obal uschovajte za účelom zaručenia bezpečného skladovania a prepravy. Montáž nie je potrebná.

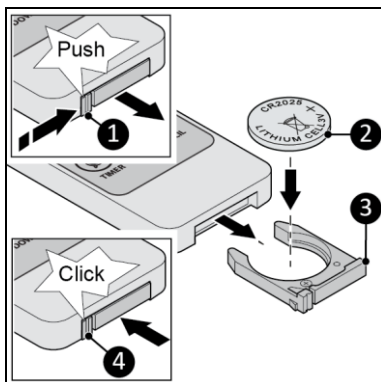
1. Zariadenie umiestnite na rovný a pevný povrch.
2. Dbajte na to, aby sa vypínač zariadenia nachádzal v polohe VYPNÚŤ (Obrázok 7, pol. 1).
3. Zariadenie umiestnite do minimálnej vzdialenosti:
 - 100 cm v hornej časti,
 - 100 cm po stranách,
 - 30-50 cm vzadu,
 - 100 cm v prázdnom priestore vpredu.
4. Zasuňte zástrčku (Obrázok 7, pol. 2) do sieťovej zásuvky v stene, ktorá je ľahko prístupná. Používajte sieťovú zásuvku s minimálnym výkonom 2 000 W.



Obrázok 7

Diaľkový ovládač

1. Stlačte úchytku (Obrázok 8, pol. 1) a vyberte priehradku na batérie z diaľkového ovládača.
2. V prípade potreby vyberte batériu.
3. Vložte batériu CR2025, ako je znázornené (Obrázok 8, pol. 2). Správne vložte batériu.
4. Zasuňte priehradku na batérie späť, kým úchytku nezapadne na miesto (Obrázok 8, pol. 4).



Obrázok 8

Prevádzka

VÝSTRAHA



Pred každým použitím dbajte na to, aby:

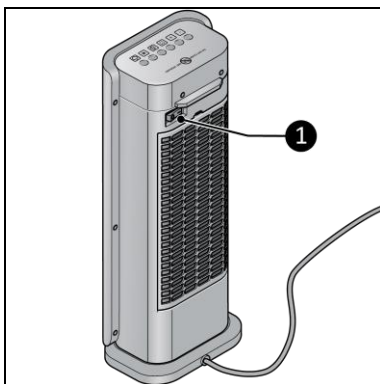
- ste zariadenie chytali suchými rukami,
- bolo zariadenie čisté a suché,
- zariadenie nebolo poškodené,
- zariadenie nebolo zakryté alebo niečím blokované,
- zariadenie bolo namontované bezpečne.



UPOZORNENIE

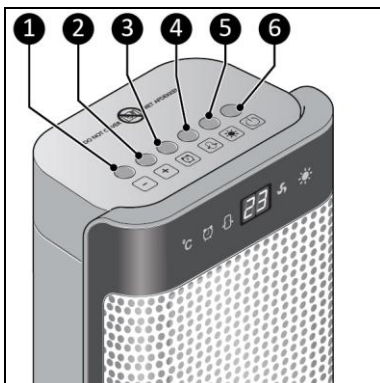
Zariadenie môže pri zapnutí alebo vypnutí vydávať zvuk. Spôsobuje to materiál, ktorý sa pri zahrievaní a ochladzovaní rozťahuje a zmršťuje.

1. Stlačte hlavné tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ na zadnej strane zariadenia (Obrázok 9, pol. 1).



Obrázok 9

2. Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ na zariadení (Obrázok 10, pol. 6) alebo na diaľkovom ovládači. Zariadenie sa spustí v režime ventilátora. Displej zobrazuje teplotu okolia. Rozsvieti sa kontrolka ventilátora.



Obrázok 10

Teplotný režim

1. Nastavte požadovanú teplotu na jednotke alebo na diaľkovom ovládači (max. 35 °C) pomocou tlačidiel plus a mínus (Obrázok 10, pol. 1, 2). Displej na pár sekúnd zobrazí nastavenú teplotu. Potom displej zobrazí teplotu okolia.
2. Jednotka ohrieva, keď je nastavená teplota vyššia ako teplota okolia. Rozsvieti sa kontrolka ohrevu.
3. Ak je rozdiel medzi nastavenou teplotou a teplotou okolia veľký, jednotka ohrieva v režime vysokého ohrevu. Rozsvietia sa dve kontrolky ohrevu.

Režim ohrevu

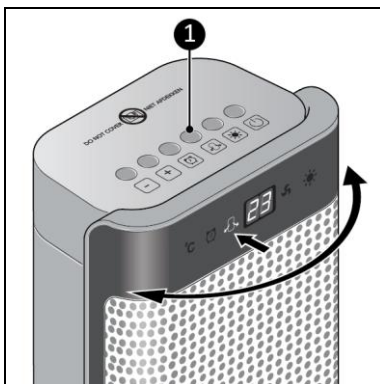
1. Pomocou ovládača ohrevu na zariadení (Obrázok 10, pol. 5) alebo diaľkového ovládača prejdite cez:
 - režim nízkeho ohrevu,
 - režim vysokého ohrevu,
 - režim ventilátora.

Časovač odpočítavania

1. Nastavte požadovanú teplotu a režim.
2. Stlačte tlačidlo časovača na zariadení (Obrázok 10, pol. 3) alebo na diaľkovom ovládači:
 - 1 hodina,
 - 2 hodiny,
 - 3 hodiny,
 - 4 hodiny,
 - 5 hodín,
 - 6 hodín,
 - 7 hodín,
 - 8 hodín,
 - zostávajúci čas.

Funkcia oscilácie

1. Stlačte tlačidlo oscilácia na zariadení (Obrázok 9, pol. 1) alebo na diaľkovom ovládači. Rozsvieti sa kontrolka oscilácie. Jednotka sa otáča zľava doprava pod uhlom 90°.
2. Režim vypnete opätovným stlačením tlačidla oscilácia.



Obrázok 9

Pohotovostný režim

1. Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ na zariadení (Obrázok 10, pol. 6) alebo na diaľkovom ovládači.
2. Kontrolka ventilátora zabliká a zariadenie sa začne do 30 sekúnd ochladzovať.
3. Nikdy nevypínajte zariadenie počas ochladzovania.
4. Keď indikátor ventilátora zhasne, zariadenie je v pohotovostnom režime.

Po ukončení používania



UPOZORNENIE

Pri odpájaní zariadenia zo siete neťahajte za napájací kábel ani zariadenie neprenášajte za napájací kábel. Napájací kábel nestáčajte veľmi natesno ani okolo ostrých rohov. Napájací kábel neobmotávajte okolo zariadenia.

1. Dbajte na to, aby ste zariadenie vypli stlačením hlavného tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ na zadnej strane.
2. Napájaciú zástrčku odpojte z napájacej zásuvky.
3. Zariadenia sa nedotýkajte, kým nevychladne.
4. Stočte napájací kábel.
5. Vyberte batériu z diaľkového ovládača (Obrázok 8).

Údržba



VÝSTRAHA

Zariadenie žiadnym spôsobom neopravujte ani neupravujte.

Údržbu a opravy zariadenia musí vykonať personál oprávnený spoločnosťou EUROM. Ak je poškodený elektrický kábel a/alebo elektrická zástrčka, musí ich vymeniť výrobca, servisný pracovník alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.

Čistenie



VÝSTRAHA

Zariadenie sa veľmi ohrieva. Dbajte na to, aby ste zariadenie vypili, odpojili od siete a nechali úplne vychladnúť.



UPOZORNENIE

Nepoužívajte:

- drôtenky,
- tvrdé kefy,
- horľavé, agresívne ani chemické čistiace prostriedky.

Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda. Žiadnu časť zariadenia neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.

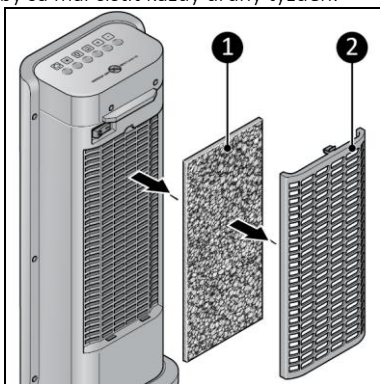
Zariadenie sa odporúča čistiť po každom použití a pred uskladnením.

1. Opatrne povysávajú otvory, aby ste odstránili prach a nečistoty.
2. Zariadenie utrite vlhkou, čistou, mäkkou handričkou, ktorá nezanecháva vlákna, alebo jemnou kefkou.
3. Pred používaním a uskladnením nechajte zariadenie úplne vyschnúť.

Čistenie filtra

Ak sa jednotka počas sezóny pravidelne používa, filter by sa mal čistiť každý druhý týždeň.

1. Dbajte na to, aby ste zariadenie vypili a odpojili od siete.
2. Otvorte ochrannú mriežku so systémom zacvaknutia (Obrázok 10, pol. 2). Odstráňte filtre (Obrázok 10, pol. 1).
3. Filter opatrne povysávajte.
4. Filter je možné čistiť vlažnou čistou vodou.
5. Pred výmenou nechajte filter úplne vyschnúť.
6. Zariadenie nikdy nepoužívajte bez filtrov.



Obrázok 10

Likvidácia



Zariadenie na konci životnosti zlikvidujte v súlade s lokálnymi zákonmi a predpismi alebo zariadenie vráťte vášmu dodávateľovi. Batérie vyberte z diaľkového ovládača a zlikvidujte ich v rámci separovaného zberu.

Vă mulțumim că ați ales acest dispozitiv EUROM. Ați achiziționat un dispozitiv de calitate, de care vă veți bucura timp de mulți ani. Utilizarea acestui dispozitiv în mod corect și cu atenție va reduce riscul de vătămare corporală sau de deteriorare materială.



ATENȚIE

Este important să citiți și să înțelegeți acest manual de instrucțiuni, înainte de a instala și de a utiliza dispozitivul.

Introducere

Acest manual descrie utilizarea corectă și sigură a acestui dispozitiv. Păstrați acest manual pentru consultare viitoare. Manualul este o componentă esențială a dispozitivului și trebuie să fie oferit noului proprietar, în cazul unei revânzări sau al unui schimb. Acest manual a fost întocmit cu cea mai mare grijă. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a îmbunătăți și de a modifica acest manual în orice moment. Imaginile utilizate pot diferi de produsul dvs.

Următoarele simboluri și următorii termeni sunt utilizați în acest manual pentru a conștientiza cititorul cu privire la aspectele legate de siguranță și pentru a oferi informații importante:



AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă care, dacă instrucțiunile legate de siguranță nu sunt respectate, poate conduce la rănirea operatorului ori persoanelor din apropiere, la deteriorări ușoare și/sau moderate ale produsului ori ale mediului înconjurător.



ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă instrucțiunile de siguranță nu sunt respectate, poate conduce la deteriorarea ușoară și/sau moderată a produsului ori a mediului înconjurător.

Garanție

EUROM oferă o garanție de 36 de luni pentru acest dispozitiv, începând de la data cumpărării. Garanția nu acoperă uzura cauzată de utilizarea normală. Garanția expiră dacă un defect este rezultatul utilizării accidentale sau fără grijă a dispozitivului. Producătorul, importatorul și furnizorul nu sunt responsabili pentru conectarea incorectă.

Identificare

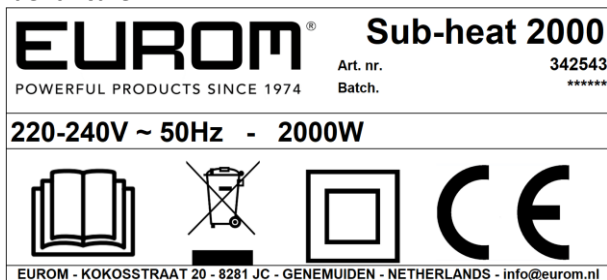


Figura 1

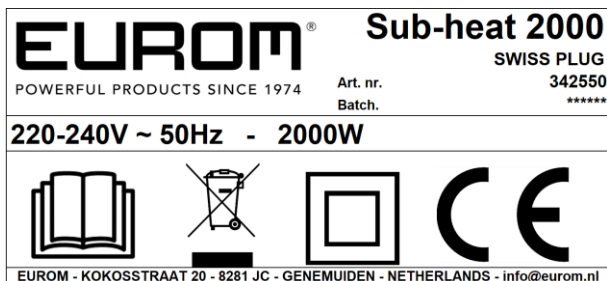


Figura 2

Specificații

Tip:	Sub-heat 2000
Dimensiuni produs:	17 x 13 x 41 cm
Greutate:	2,2 kg
Tensiune:	220-240 V ~ 50 Hz
Putere electrică:	1100, 2000 W
Grad de protecție:	Clasa II 
Suprafața minimă a	20 m ³

Descriere

Sub-heat este un radiator electric ușor de folosit, pentru utilizare în interior (Figura 3). Dispozitivul poate fi programat (pentru oprire).

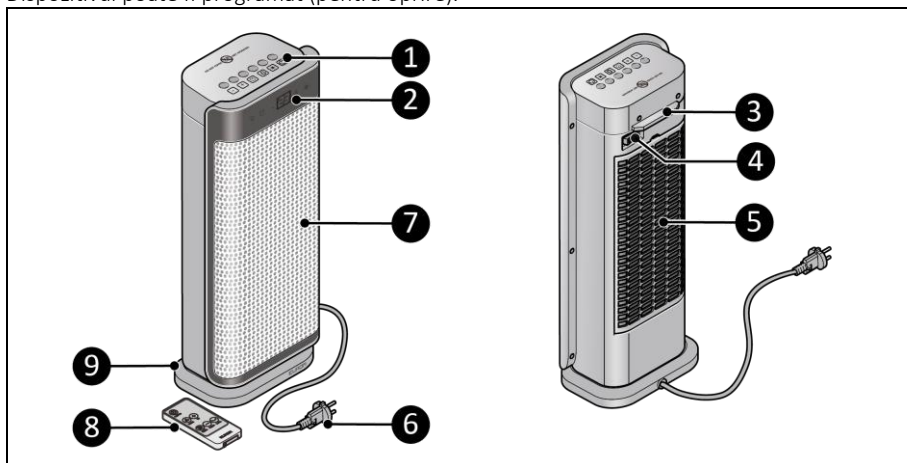


Figura 3

- | | |
|--|---|
| 1. Panou de comandă | 6. Ștecăr |
| 2. Afișaj LED și lumini de semnalizare. | 7. Grilă de siguranță la evacuarea căldurii |
| 3. Mâner | 8. Telecomandă |
| 4. Înterupător principal PORNIT/OPRIT | 9. Bază |
| 5. Grilă de siguranță la admisia aerului | |

Panou de comandă

1. Buton minus
2. Buton plus
3. Buton temporizator
4. Buton baleiere
5. Buton Mod
6. Înterupător PORNIT/OPRIT

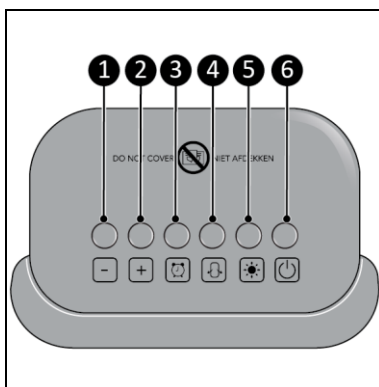


Figura 4

Afișaj LED și lumini de semnalizare.

1. Afișaj temperatură
2. Lumină temporizator
3. Indicator oscilație
4. Ecran cu LED
5. Indicator ventilator
6. Indicator încălzire 1100W
7. Indicator încălzire 2000W

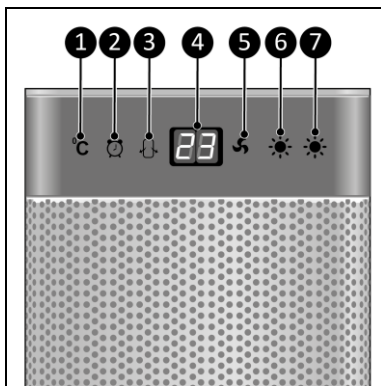


Figura 5

Telecomandă*

1. Buton plus
2. Buton minus
3. Buton baleiere
4. Buton temporizator
5. Buton mod (doar ventilator, 1100W, 2000W)
6. Comutator ON/OFF (PORNIT/OPRIT) (standby)

*Bateria este inclusă.

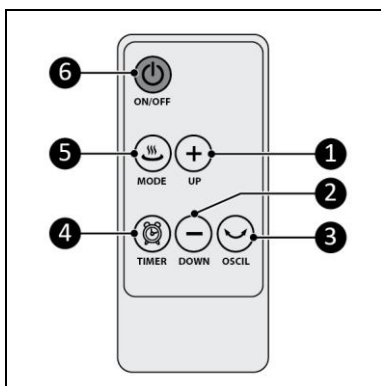


Figura 6

Siguranță

Vă rugăm să citiți și să înțelegeți aceste instrucțiuni de siguranță. Utilizarea incorectă poate provoca vătămări și va anula garanția EUROM.

Acest dispozitiv nu trebuie utilizat de către persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau lipsite de experiență și cunoștințe (inclusiv copii). Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor, persoanelor necalificate și animalelor de companie. Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat în timp ce acesta este în funcțiune.

Copiii cu vârsta de trei ani sau mai mici nu trebuie lăsați în apropierea dispozitivului fără supraveghere. Copiii cu vârsta cuprinsă între trei și opt ani pot porni sau opri dispozitivul numai atunci când acesta este instalat în spațiul prevăzut și se află în poziția normală de funcționare. Aceștia pot folosi dispozitivul sub supraveghere sau după ce în prealabil li s-a pus cum să-l utilizeze în condiții de siguranță, iar riscurile asociate au fost clar înțelese. Copiii cu vârste cuprinse între trei și opt ani nu au voie să regleze, să curețe sau să depaneze dispozitivul.

Dispozitivul este dotat cu o protecție la supraîncălzire care îl oprește automat în caz de supraîncălzire internă. Opriți dispozitivul, scoateți ștecărul de alimentare, îndepărtați sursa de supraîncălzire, lăsați dispozitivul să se răcească după care utilizați-l în mod normal. Nu utilizați dispozitivul dacă sursa de supraîncălzire nu poate fi localizată sau dacă problema persistă și contactați întotdeauna furnizorul dvs.

Aparatul este echipat cu protecție la cădere, care oprește dispozitivul atunci când acesta cade în mod neașteptat. Când dispozitivul este readus în poziția verticală, acesta își va relua funcționarea în mod normal. Înainte de a refolosi dispozitivul, opriți-l, deconectați-l de la priză și verificați-l pentru a identifica eventuale deteriorări. Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat sau funcționează defectuos, ci contactați furnizorul.

Instrucțiuni generale de siguranță

AVERTISMENT



- Evitați stropirea dispozitivului cu apă sau pătrunderea apei în acesta.
- Nu introduceți nicio parte a dispozitivului în apă sau în alte lichide.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în orificiile dispozitivului.
- Nu expuneți dispozitivul la vibrații puternice sau la solicitări mecanice.

AVERTISMENT



Dispozitivul devine foarte fierbinte în timpul utilizării. Nu atingeți dispozitivul în timpul utilizării sau după cinci minute de la utilizare.

ATENȚIE



Nu acoperiți dispozitivul în timpul utilizării sau după utilizare, cât timp acesta este încă fierbinte. Pentru a reduce riscul de incendiu, nu apropiați materialele textile, perdelele, pânzele de cort și alte materiale inflamabile la o distanță mai mică de 1 metru de dispozitiv.



AVERTISMENT

Nu introduceți ștecărul în priza de perete înainte ca dispozitivul să fie amplasat în locul potrivit.

Nu utilizați un cablu prelungitor, acest lucru putând provoca supraîncălzire și incendiu. Dacă utilizarea unui prelungitor este absolut necesară, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Utilizați un cablu prelungitor cu o putere minimă de 2000 wați. Desfaceți întotdeauna complet cablul prelungitor, pentru a preveni supraîncălzirea.

Siguranța în timpul exploatării



AVERTISMENT

Nu utilizați dispozitivul:

- la exterior sau într-un spațiu mic;
- dacă vreo piesă este murdară sau umedă;
- lângă obiecte mari, cum ar fi: în spatele unei uși, sub un raft sau dulap;
- lângă o sursă de apă, cum ar fi: o baie, un duș, o piscină sau o fereastră deschisă;
- în apropierea unui mediu cu praf sau murdărie, precum un șantier de construcții;
- lângă materiale, lichide sau gaze inflamabile, din magazine, grajduri ori sere;
- lângă alte surse de căldură și lângă flacără deschisă;
- imediat sub o priză de perete;
- cu un dispozitiv care pornește automat dispozitivul, cum ar fi un temporizator, regulator de intensitate sau orice alt aparat de acest tip.
- în poziție orizontală sau înclinat;
- în apropierea, sub sau orientat către o priză.

Dacă dispozitivul, cablul electric sau ștecărul prezintă deteriorări sau dacă funcționează anormal, scoateți imediat aparatul din uz și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Transport și depozitare

- Curățați dispozitivul înainte de a-l depozita.
- Transportați dispozitivul în poziție verticală.
- Depozitați dispozitivul în poziție verticală, în ambalajul său original, într-o zonă răcoroasă, uscată și lipsită de praf.

Instalare



AVERTISMENT

Nu așezați niciodată dispozitivul pe suprafețe precum paturi sau covoare persane, deoarece deschiderile sale ar putea fi blocate.



ATENȚIE

Asigurați-vă că tensiunea principală este aceeași cu cea indicată pe eticheta de identificare a dispozitivului. Toate conexiunile electrice trebuie să rămână uscate în orice situație. Desfaceți întotdeauna complet cablul de alimentare.



ATENȚIE

Suprafața pe care este așezat dispozitivul trebuie să reziste la o temperatură de 125°C fără ca aceasta să se deterioreze, topească, deformeze sau să ia foc.

Dispozitivul este ambalat într-o singură cutie. Scoateți tot materialul de ambalare și verificați ca dispozitivul să nu fie deteriorat. Nu folosiți încălzitorul dacă este deteriorat, ci contactați întotdeauna furnizorul. Păstrați ambalajul pentru depozitare și transport în condiții de siguranță. Nu este necesară asamblarea.

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.
2. Asigurați-vă că dispozitivul este în poziția OPRIT (Figura 7, poz. 1).
3. Așezați dispozitivul la o distanță minimă de:
 - 100 cm față partea de sus;
 - 100 cm față de laterale;
 - 30-50 cm față de partea din spate;
 - 100 cm în față.
4. Introduceți ștecăru (Figura 7, poz. 2) într-o priză de perete ușor accesibilă. Utilizați o priză de perete cu o putere minimă de 2000 wați.

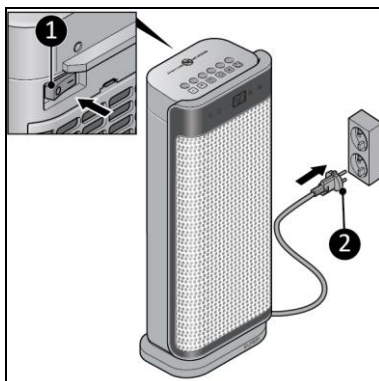


Figura 7

Telecomandă

1. Apăsați clapeta (Figura 8, poz. 1) și scoateți compartimentul bateriei din telecomandă.
2. Dacă este cazul; înlocuiți bateria.
3. Introduceți o baterie tip CR2025, așa cum este indicat (Figura 8, poz. 2). Introduceți corect bateria.
4. Glisați compartimentul bateriei înapoi până când clapeta se fixează în poziție (Figura 8, poz. 4).

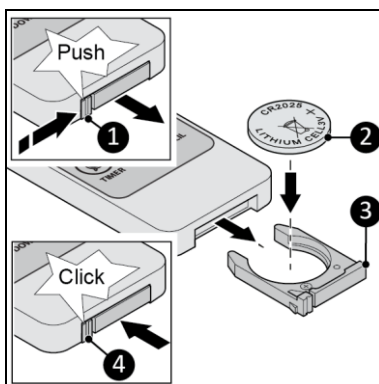


Figura 8

Funcționare

AVERTISMENT



Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că:

- utilizați dispozitivul având mâinile uscate;
- dispozitivul este curat și uscat;
- dispozitivul nu este deteriorat;
- dispozitivul nu este acoperit sau blocat;
- dispozitivul este instalat în siguranță.



ATENȚIE

Când dispozitivul este pornit sau oprit, acesta poate emite un sunet. Sursa este materialul care se extinde și se micșorează în timpul încălzirii și răcirii.

1. Apăsați butonul principal PORNIT/OPRIT din spatele dispozitivului (Figura 9, poz. 1).

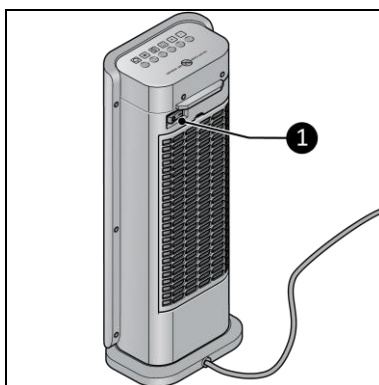


Figura 9

2. Apăsați butonul PORNIT/OPRIT (Figura 10, poz. 6) sau pe cel de pe telecomandă. Dispozitivul pornește în modul de ventilație. Afișajul arată temperatura ambiantă. Lumina pentru ventilație se aprinde.

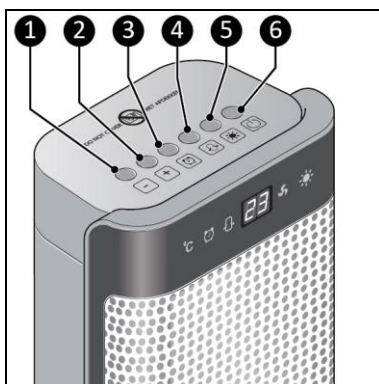


Figura 10

Modul temperatură

1. Setati temperatura dorita cu ajutorul butoanelor Plus și Minus de pe unitate (Figura 10, poz. 1, 2) sau de pe telecomandă (max. 35 °C). Pe ecran se afișează temperatura setată pentru câteva secunde. După aceea, ecranul va afișa temperatura ambiantă.
2. Unitatea încălzește atunci când temperatura setată este mai mare decât temperatura ambiantă. Indicatorul luminos pentru încălzire se va aprinde.
3. Dacă diferența dintre temperatura setată și temperatura ambiantă este mare, unitatea va încălzi în modul de încălzire ridicat. Două lumini indicatoare pentru încălzire se aprind.

Modul încălzire

1. Folosiți butonul de încălzire de pe dispozitiv (Figura 10, poz. 5) sau de pe telecomandă și derulați prin:
 - modul scăzut de încălzire;
 - modul ridicat de încălzire;
 - modul de ventilație.

Cronometru cu numărătoare inversă

1. Setati temperatura și modul dorit.
2. Apăsati butonul temporizatorului de pe dispozitiv (Figura 10, poz. 3) sau de pe telecomandă:
 - 1 oră;
 - 2 ore;
 - 3 ore;
 - 4 ore;
 - 5 ore;
 - 6 ore;
 - 7 ore;
 - 8 ore;
 - timp rămas.

Funcție baleiere

1. Apăsati butonul pentru baleiere de pe dispozitiv (Figura 9, poz. 1) sau de pe telecomandă. Indicatorul luminos pentru baleiere se aprinde. Unitatea se rotește de la stânga la dreapta, într-un unghi de 90°.
2. Apăsati din nou butonul pentru baleiere pentru a opri modul.

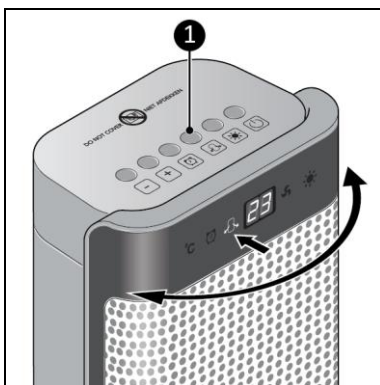


Figura 9

Modul stand-by

1. Apăsați butonul PORNIT/OPRIT de pe dispozitiv (Figura 10, poz. 6) sau de pe telecomandă.
2. Lumina pentru ventilator se aprinde intermitent și dispozitivul începe să se răcească într-un interval de 30 de secunde.
3. Nu opriți niciodată dispozitivul în timpul răcirii.
4. Când indicatorul luminos al ventilatorului se stinge, dispozitivul este în standby.

După funcționare



ATENȚIE

Nu utilizați cablul de alimentare pentru a deconecta sau pentru a transporta dispozitivul. Nu înfășurați cablul de alimentare prea strâns sau în jurul colțurilor. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul dispozitivului.

1. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit apăsând butonul principal PORNIT/OPRIT din spate.
2. Scoateți ștecărul din priză.
3. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l atinge.
4. Înfășurați cablul de alimentare.
5. Scoateți bateria din telecomandă (Figura 8).

Întreținerea



AVERTISMENT

Nu efectuați nicio reparație și nicio modificare la acest dispozitiv.

Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate de un profesionist autorizat EUROM. În cazul în care cablul electric și/sau ștecărul electric sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite de către fabricant, agentul de service al acestuia sau de către persoane autorizate pentru a preveni riscurile.

Curățarea



AVERTISMENT

Dispozitivul devine foarte fierbinte. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit, deconectat de la priză și răcit complet.

ATENȚIE

Nu folosiți:



- lavete abrazive;
- perii dure;
- produse de curățare inflamabile, agresive sau chimice.

Împiedicați pătrunderea apei în dispozitiv. Nu introduceți nicio parte a dispozitivului în apă sau în alte lichide.

Se recomandă curățarea dispozitivului după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

1. Aspirați cu grijă orificiile pentru a îndepărta praful și murdăria.
2. Ștergeți dispozitivul cu o lavetă umedă, moale și curată, care nu lasă scame sau cu o perie moale.
3. Lăsați dispozitivul să se usuce complet înainte de utilizare și de depozitare.

Curățați filtrul

Dacă unitatea este utilizată în mod regulat în timpul sezonului, filtrul trebuie curățat o dată la două săptămâni.

1. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit și deconectat.
2. Deschideți grila de siguranță de la sistemul cu click (Figura 10, poz. 2). Scoateți filtrele (Figura 10, poz. 1).
3. Aspirați filtrul cu atenție.
4. Filtrul poate fi curățat cu apă caldă, curată.
5. Lăsați filtrul să se usuce complet.
6. Nu utilizați niciodată dispozitivul fără filtre.

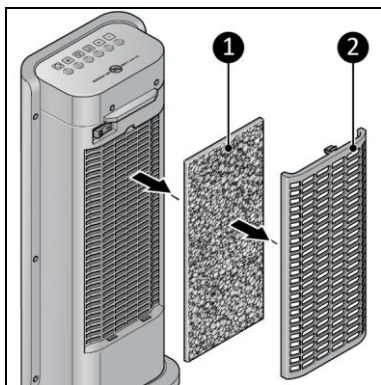


Figura 10

Eliminarea



La sfârșitul duratei de viață, eliminați dispozitivul în conformitate cu legile și reglementările locale sau livrați dispozitivul furnizorului dvs. Scoateți bateriile din telecomandă, pentru eliminare separată.

Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, The Netherlands

T: (+31) 038 385 43 21

E: info@eurom.nl

I: www.eurom.nl

Model: Sub-heat 2000

Date: 24/07/2025

Version: v2.0

EUROM[®]

POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974